

can-am™



2007 Manual do proprietário

Possui Informações Sobre a
Segurança, o Veículo e a
Manutenção

RALLY 200™

ADVERTÊNCIA

Leia com atenção este Manual do Proprietário. Ele contém informações de segurança importantes.

Idade mínima recomendada para dirigir este veículo: 16 anos.

Não retire do veículo este Manual do Proprietário.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos para destacar informações especiais:

 O Símbolo de Alerta de Segurança indica um possível risco de lesão corporal.

ADVERTÊNCIA

Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

CUIDADO: Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

NOTA: Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO DIRIGIR O SEU VEÍCULO. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou uma capotagem, mesmo durante manobras de rotina tais como curvas e direção sobre colinas ou ultrapassagem de obstáculos, se você não tomar as precauções adequadas.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos indicados neste Manual do Proprietário e nas etiquetas afixadas no seu veículo. **Caso esses avisos não sejam seguidos, podem ocorrer LESÕES GRAVES OU MORTE!** Mantenha sempre este Manual do Proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

A inobservância de qualquer precaução de segurança e/ou instrução contida neste Manual do Proprietário, no **VÍDEO DE SEGURANÇA** e nas etiquetas afixadas no produto pode causar lesões, inclusive morte!

Toda a documentação de segurança deve permanecer no veículo no momento da venda.

O teor integral da seção de **INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA** deve ser interpretado pelo leitor como uma advertência que, se não for observada, pode levar a lesões, inclusive com possibilidade de morte.

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

Rally™

XP-S™

PREFÁCIO

Parabéns pela aquisição de um novo quadriciclo Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de revendedores autorizados Can-Am, prontas para lhe fornecer as peças, os serviços ou os acessórios de que você precisar.

Seu revendedor se compromete com sua satisfação. Ele foi treinado para realizar a montagem inicial e inspeção de seu veículo bem como efetuar os ajustes finais antes de sua entrega. Durante a entrega, seu revendedor explicará a respeito da operação, manutenção e aspectos de segurança de seu veículo. Queremos ter certeza de que você aproveitou plenamente essas orientações! Se necessitar mais informações sobre os serviços, favor perguntar ao revendedor.

No ato da entrega também será informado sobre a cobertura de garantia e deve preencher o Formulário de Registro de Garantia, o qual deve ser enviado de volta para o processamento. Brevemente receberá uma carta de garantia confirmando o registro e poderá ser usada para fins de garantia ou para rechamada.

Sinta-se à vontade para contatar nosso Centro de Assistência caso tenha algum problema que não possa ser resolvido pelo seu revendedor autorizado Can-Am.

É possível que este manual seja traduzido para outras línguas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer. Em todo o documento, o masculino é usado para designar tanto o masculino como o feminino.

Se você desejar ver e/ou imprimir uma cópia sobressalente do seu Manual do Proprietário, é só visitar o seguinte site na internet www.operatorsguide.brp.com. O manual também está disponível em vários idiomas.

As informações e descrições de componentes/sistemas contidas neste documento são atuais na ocasião da publicação do mesmo. A BRP entretanto, mantém uma política de contínuo aprimoramento de seus produtos sem contudo ter a obrigação de implementá-los nos produtos previamente fabricados. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

As ilustrações neste documento mostram a construção típica das diferentes montagens e podem não reproduzir as peças em detalhes ou exatamente como são. Entretanto, representam as peças com a mesma função ou função similar.

O uso de indicações DIREITA e ESQUERDA no texto sempre se referem à posição de pilotagem (quando estiver sentado no veículo).

As especificações estão no sistema métrico internacional SI com os equivalentes ao sistema americano SAE entre parênteses. Quando a precisão não é exigida, algumas conversões são arredondadas para facilitar o uso.

Recomendamos os produtos originais da BRP para a reposição de peças e acessórios. Esses elementos foram projetados para o seu veículo e fabricados de forma a cumprir as normas de exigência da BRP.

Um *MANUAL DE OFICINA* pode ser obtido, com informações completas de serviço e manutenção, além de mais informações sobre reparos.

ÍNDICE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

NOTA	7
INTRODUÇÃO	8

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA	10
ALERTAS DE OPERAÇÃO	13
PILOTANDO O VEÍCULO	40
Verificação Antes da Operação	41
Roupas Apropriadas	42
Carregando Bagagens	43
Puxando um Reboque (se houver)	43
Trabalhando com seu Veículo	43
Pilotagem Recreativa	44
Meio Ambiente	44
Limitação de Projeto	45
Direção fora de Rodovias	45
Precauções Gerais de Direção e Segurança	45
Dirigindo em Aclives	46
Direção em Declives	46
Direção Transversal em Encostas	46
Valetas	46
Técnicas de Pilotagem	47
Manutenção de Rotina	53
ETIQUETAS PENDURADAS	54
ETIQUETAS NO PRODUTO	55

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO	60
NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS	64
REQUISITOS DE EMISSÕES	65
PERÍODO DE AMACIAMENTO	66
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS	67
1) Acelerador	69

2) Alavanca do Freio Dianteiro.....	69
3) Alavanca do Freio Traseiro	69
4) Freio de Estacionamento.....	70
5) Alavanca de Câmbio	70
6) Chave Multifuncional	71
7) Luzes Indicadoras.....	74
8) Interruptor de Ignição.....	74
9) Tampa do Tanque de Combustível	74
10) Válvula de Combustível	75
11) Alavanca do Freio Traseiro.....	76
12) Pedaleira.....	76
13) Estojo de Ferramentas.....	76
14) Bagageiro de Carga Dianteiro/Traseiro	77
15) Tampa do Radiador.....	77
16) Fusível	77
FLUIDOS	78
Combustível	78
Óleo do motor.....	78
Óleo da Caixa de Transmissão.....	80
Líquido de Arrefecimento do Motor	81
Fluido de Freio	82
Bateria.....	83
INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM.....	84
Geral.....	84
Verificação Antes da Operação.....	84
Dê a Partida no Motor.....	85
Mudança de Marchas	85
Parando o Motor.....	86
Cuidados após dirigir	86
PROCEDIMENTOS ESPECIAIS	87
Superaquecimento do motor	87
Capotamento.....	87
Submersão do Veículo.....	88
CARGA E TRANSPORTE	89
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	91
ESPECIFICAÇÕES	95
<i>INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO</i>	
TABELA DE MANUTENÇÃO.....	102
GERAL.....	106
MOTOR.....	107
Troca de Óleo e Filtro de Óleo.....	107
Regulador de Pressão do Óleo	108

Troca do Líquido de Arrefecimento	108
Esvaziar o Alojamento do Filtro de Ar.....	110
Filtro de ar	110
Correia de Transmissão	111
Ajuste das Válvulas	111
Chapa Protetora contra Faíscas	111
Radiador	112
CAIXA DE MARCHAS.....	113
Troca de óleo	113
CARBURADOR.....	114
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	115
Lubrificação do Cabo do Acelerador	115
Ajuste da Alavanca do Acelerador	116
PARTE ELÉTRICA	117
Bateria.....	117
Fusível.....	117
Troca de Lâmpadas	118
SISTEMA DE TRANSMISSÃO.....	121
Lubrificação.....	121
Corrente de Transmissão	121
Deslizador da Corrente	122
Coroa e Pinhão.....	122
Roda.....	123
Estado dos Rolamentos/das Buchas de Roda	123
Pneus/Rodas	123
SUSPENSÃO.....	125
Ajustes	125
Lubrificação.....	125
Revisão	125
FREIOS	127
Freios Dianteiros.....	127
Freios Traseiros	127
Lubrificação do Cabo de Freio.....	127
Revisão	127
Troca do Fluido de Freio.....	127
CARROÇARIA/QUADRO	128
Área do Motor.....	128
Estado do Engate de Reboque/Carreta (se houver).....	128
Parafusos do Chassi.....	128
Parafusos do Assento.....	128
Limpeza e Proteção do Veículo.....	128

GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO	129
--	-----

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™	132
GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™	136
OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE	140
MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE.....	141

NOTA

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/conductor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. É indispensável para o uso adequado do produto.

Este Manual do Proprietário utiliza os seguintes símbolos.

ADVERTÊNCIA

Indica um possível risco que, se não for evitado, pode causar lesões graves ou morte.

CUIDADO: Indica uma instrução que, se não for seguida, pode causar graves danos a componentes do veículo.

NOTA: Indica informações complementares necessárias ao cumprimento total de uma instrução.

Embora a mera leitura dessas informações não elimine o perigo, a compreensão e aplicação das informações fazem com que o mecanismo deste veículo seja usado corretamente.

Para aproveitar totalmente os prazeres, a descontração e a emoção do uso deste veículo, há algumas regras básicas que DEVEM ser observadas e seguidas por todos os usuários.

INTRODUÇÃO

O seu revendedor deverá ter dado a você algumas informações básicas sobre os controles e recursos específicos do seu novo veículo. Reserve algum tempo para estudar este Manual do Proprietário e ler todas as etiquetas de advertência afixadas no produto, além de assistir ao *VÍDEO DE SEGURANÇA* que acompanha este veículo. Estes itens descrevem melhor o que deve saber sobre o veículo antes de usá-lo.

Sendo um novo usuário ou mesmo um motorista experiente, é importante conhecer os controles e recursos do veículo para a sua própria segurança e para a segurança do passageiro. Tão importante quanto saber dirigir corretamente.

Independente de sua idade, experiência ou regulamentações da região, é sempre mais seguro para qualquer pessoa que vá dirigir o seu veículo fazer um curso aprovado de direção segura. Consulte o seu revendedor ou as autoridades locais sobre a disponibilidade desse curso na sua região. Se você for um condutor totalmente novo, esse curso deve ser realizado antes de conduzir este veículo. O instrutor deve ser capaz de fornecer recomendações sobre as condições locais e as práticas de direção segura.

As condições de direção variam de local para local. Cada local está sujeito a condições de clima que podem mudar radicalmente conforme a hora e a estação.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou em florestas ou pântanos. Cada local pode exigir um grau maior de atenção, e, a direção pode não ser adequada com um passageiro. Use o bom senso. Sempre dirija com cautela. Favor não assumir riscos desnecessários que podem deixar o motorista ou o passageiro isolado em algum lugar ou possivelmente feridos.

Este Manual do Proprietário apresenta informações sobre condução comprovadamente confiáveis, tendo sido testadas por outros usuários. Seu objetivo não é apresentar uma fórmula definitiva para evitar acidentes. A forma como você aplicará estas informações, aliada às suas condições físicas e mentais, aos riscos específicos do terreno e à sua disposição de aceitar riscos influenciarão a sua condução efetiva. Divirta-se e dirija com cuidado.

Este Manual do Proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/condutor de um veículo novo com os vários controles e com as instruções de manutenção e direção segura. São indispensáveis para o uso adequado do produto.

Ficariamos gratos em receber algum comentário sobre o conteúdo e formato deste Manual do Proprietário, do *VÍDEO DE SEGURANÇA* ou sobre as etiquetas de advertência afixadas no produto.

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

AVISOS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E A SUA OPERAÇÃO PODE SER PERIGOSA.

O comportamento deste veículo é diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e carros. Uma colisão ou tombamento pode ocorrer rapidamente, mesmo durante ações de rotina como virar ou dirigir em aclives ou sobre obstáculos, se não tomar as devidas precauções.

LESÕES GRAVES OU MORTE podem ocorrer se você não seguir estas instruções:

- △ Leia o Manual do Proprietário e todas as etiquetas de advertência atentamente e siga os procedimentos de operação descritos. Assista com atenção ao *VIDEO DE SEGURANÇA* antes de operar o veículo.
- △ Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Os operadores devem receber treinamento de um instrutor certificado. Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am para informar-se sobre o curso de treinamento mais perto de você, ou ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) no telefone 1 800 877-2887 ou, no Canadá para o Canada Safety Council (CSC) no telefone 1 (613) 739-1535 ramal. 227.
- △ Sempre siga estas recomendações sobre idade: Uma pessoa menor de 16 anos nunca deve conduzir este veículo.
- △ Nunca carregue passageiros neste veículo.
- △ Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamento e ruas.
- △ Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho.
- △ Nunca suba neste veículo sem usar um capacete homologado e que se ajuste perfeitamente. Você também deve usar proteções para os olhos (óculos ou viseiras), luvas, botas, camisas de mangas compridas ou jaquetas, e calças compridas.
- △ Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.
- △ Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirija em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- △ Nunca tente empinadas, pulos ou outros truques.
- △ Sempre inspecione o veículo quando for usá-lo para verificar se ele se encontra em condições seguras de uso. Sempre siga os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.
- △ Sempre mantenha ambas as mãos no guidão e os pés nas pedaleiras do veículo durante a condução.
- △ Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir este veículo.
- △ Nunca dirija em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou solto até que você tenha aprendido e praticado os conhecimentos necessários para controlar este veículo em tais terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores. Não faça curvas em velocidade excessiva.
- ⚠ Nunca opere este veículo em terrenos muito íngremes para o veículo ou para sua habilidade. Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta. Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso na parte dianteira do veículo. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca ultrapasse o topo de qualquer encosta em velocidade alta.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados de descida e frenagem em encostas, como descrito no Manual do Proprietário. Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta. Concentre seu peso na parte traseira do veículo. Nunca desça uma colina em alta velocidade. Evite descer uma encosta transversalmente com um ângulo que possa causar uma inclinação acentuada do veículo. Desça a colina em linha reta quando for possível.
- ⚠ Sempre siga os procedimentos apropriados ao atravessar a face de uma encosta, como descrito no Manual do Proprietário. Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo. Nunca tente fazer a volta em qualquer encosta até que você tenha aprimorado as técnicas de curva em terreno nivelado, descritas no Manual do Proprietário. Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.
- ⚠ Sempre utilize os procedimentos adequados se você parar ou capotar para trás ao subir uma encosta. Para evitar a perda de velocidade, use a marcha apropriada e mantenha uma velocidade constante na subida de uma colina. Se você perder velocidade ou começar a patinar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do Proprietário. Desça pelo lado oposto à descida ou em um dos lados que estiver na direção da subida. Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito no Manual do Proprietário.
- ⚠ Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas. Sempre siga os procedimentos apropriados ao dirigir sobre obstáculos, como descrito no Manual do Proprietário.

⚠ Seja sempre cuidadoso quando derrapar ou escorregar. Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano. Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e tenha muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle na derrapagem.

⚠ Nunca dirija o veículo em rios com correnteza elevada ou em profundidades maiores que as especificadas no Manual do Proprietário. Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se for necessário, acione-os várias vezes para que o atrito seque as sapatas.

⚠ Sempre verifique se há obstáculos ou pessoas atrás do veículo ao dar marcha à ré. Quando for seguro dar a ré, faça-o lentamente.

⚠ Sempre use pneus do tamanho e tipo especificados neste Manual do Proprietário. Sempre mantenha os pneus calibrados com a pressão correta descrita neste manual.

⚠ Nunca modifique este veículo através de instalações ou acessórios inadequados. Utilize apenas acessórios aprovados pela BRP. NUNCA instale um banco de passageiro nem use bagageiros para transportar passageiros.

⚠ Nunca exceda os limites de carga estipulados para este veículo, incluindo o condutor, todas as outras cargas e os acessórios adicionados. A carga deve ser distribuída apropriadamente e presa de forma segura. Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual ao transportar cargas ou puxar um reboque. A distância de frenagem deve ser maior.

⚠ **PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA COM O QUADRICICLO**, ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) telefone 1 800 887-2887 ou no Canadá, para o Canada Safety Council (CSC) telefone 1 (613) 739-1535 ramal 227 ou entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am para ficar sabendo sobre a disponibilidade de cursos de treinamento perto de você.

ALERTAS DE OPERAÇÃO

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

Os alertas seguintes e seus formatos foram solicitados pela Comissão de Segurança de Produtos do Consumidor dos Estados Unidos e devem constar em todos os Manuais do Proprietário de todos os quadriciclos.

NOTA: As ilustrações a seguir são apenas representações gerais. O seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo sem instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

Os riscos de acidentes aumentam muito se o motorista não sabe operar este veículo apropriadamente nas diversas situações e em terrenos variados.

COMO EVITAR O RISCO

Um operador principiante e inexperiente deve completar o treinamento. Além disto, devem também praticar os conhecimentos adquiridos durante o curso e as técnicas de operação descritas no Manual do Proprietário.

Para saber mais sobre o curso de treinamento, entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am ou ligue para a BRP no telefone 1 (819) 566-3366.



V00A01Q

RISCO POTENCIAL

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

A inobservância desta recomendação de idade pode causar lesões graves ou morte do jovem.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

COMO EVITAR O RISCO

Ninguém abaixo de 16 anos deve operar este veículo.



V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Levar passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz consideravelmente sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Pode causar um acidente, resultando em ferimentos em você e/ou no passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transportar passageiros. Mesmo com um assento longo que permite movimentos livres para o motorista, o veículo não foi projetado para levar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo em superfícies pavimentadas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus são projetados somente para uso fora da estrada e não para uso em pavimento. As superfícies pavimentadas podem afetar o comportamento e controle deste veículo, e podem provocar a perda do controle.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca conduza este veículo em superfícies pavimentadas, tais como calçadas, entradas de garagens, estacionamentos e ruas.



V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca dirija este veículo em vias públicas, estradas ou rodovias, mesmo que a superfície seja de terra ou cascalho. Em vários estados e municípios é ilegal operar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir o veículo sem usar capacete aprovado, proteção ocular e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os seguintes itens são para todos os motoristas de quadriciclos:

- dirigir sem um capacete aprovado aumenta as chances de sofrer lesões graves na cabeça ou morte em caso de acidente.
- dirigir sem proteção ocular pode causar um acidente e aumenta as chances de lesões graves em caso de acidente.
- dirigir sem roupa protetora aumenta as chances de sofrer lesões graves em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Vista sempre um capacete homologado que ajuste perfeitamente. Você também deve usar:

- proteção ocular (óculos de proteção ou viseira)
- luvas e botas
- camisas ou jaquetas de manga longa
- calças compridas.

ADVERTÊNCIA



V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir depois de consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar gravemente seu julgamento.

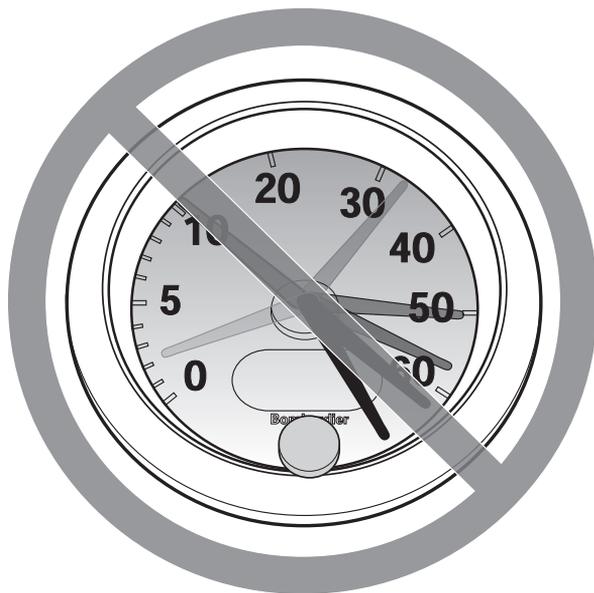
Pode deixar seus reflexos mais lentos.

Pode afetar seu equilíbrio e sua percepção.

Pode resultar em acidentes ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Operar o veículo em velocidade excessiva.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta as chances de perda do controle do veículo, podendo provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Sempre dirigir em uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade e condições de operação e de acordo com sua experiência.



V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar levantar as rodas, saltos e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumentam as chances de acidente, incluindo quedas.

COMO EVITAR O RISCO

Não tentar acrobacias como levantar as rodas ou saltos. Não tentar se exibir.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Falha na inspeção do veículo antes da operação.

Falta de manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de acidentes ou danos nos equipamentos.

COMO EVITAR O RISCO

Verificar sempre seu veículo antes de usar para assegurar que está em condições seguras de operação.

Sempre siga os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Proprietário.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Dirigir em cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Lesões graves ou morte se o veículo e/ou o motorista quebrar o gelo.

COMO EVITAR O RISCO

Não dirigir este veículo em superfícies congeladas antes que verificar se o gelo tem espessura o suficiente para sustentar o veículo e sua carga, bem como a força provocada pelo movimento do veículo.



V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Tirar as mãos do guidão ou os pés do pedal durante a operação.

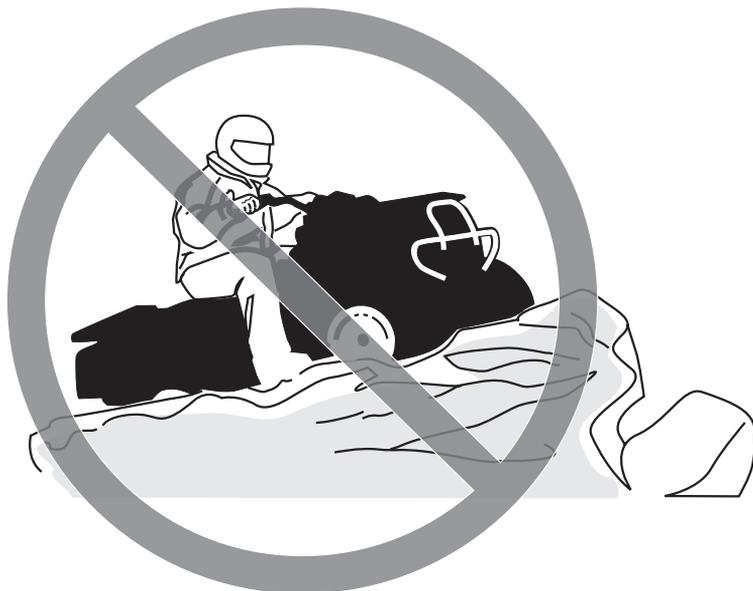
O QUE PODE ACONTECER

Tirar apenas uma das mãos já reduz sua capacidade de controlar o veículo ou pode provocar a perda do equilíbrio e a queda do veículo. Se tirar um pé do pedal, seu pé ou perna poderia encostar nas rodas traseiras e causar lesões ou um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Manter sempre as duas mãos no guidão e os dois pés no pedal durante a operação do veículo.

ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Falha em tomar cuidado especial ao operar este veículo em terrenos desconhecidos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode encontrar pedras, ressaltos ou buracos escondidos sem tempo suficiente para reagir.

Pode resultar na capotagem ou descontrole do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Dirigir devagar e tomar muito cuidado ao operar em terrenos desconhecidos.

Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir o veículo.

ADVERTÊNCIA



V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Não estar atento ao operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda de tração ou controle do veículo e pode resultar em acidente, incluindo tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Não operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos antes de aprender e praticar suficiente para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.



V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode ficar sem controle, provocando uma colisão ou tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos apropriados ao fazer curvas, como descrito no Manual do Proprietário. Pratique as curvas em velocidades baixas antes de fazê-las em velocidades maiores.

Não faça curvas em velocidade excessiva.

ADVERTÊNCIA



V00A0QQ

RISCO POTENCIAL

Operar em colinas excessivamente inclinadas.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode virar mais facilmente em colinas excessivamente inclinadas do que nas superfícies niveladas ou colinas pequenas.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca operar este veículo em colinas com inclinação excessiva para o veículo ou para suas habilidades.

Pratique em inclinações menores antes de tentar terrenos mais íngremes.

ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir colinas, conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

Sempre verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a subida de qualquer encosta.

Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso na parte dianteira do veículo.

Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Não passar pelo topo de uma colina em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma descida abrupta, outro veículo ou outra pessoa do outro lado da encosta.

ADVERTÊNCIA



V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Seguir sempre os procedimentos corretos para descer colinas conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário. **NOTA:** Uma técnica especial é necessária para acionar os freios na descida de uma colina.

Verifique o terreno cuidadosamente antes de iniciar a descida de qualquer encosta.

Concentre seu peso na parte traseira do veículo.

Nunca desça uma colina em alta velocidade.

Evitar descer a colina em um ângulo que pode provocar a inclinação forte do veículo para um lado. Descer o mais reto possível.



V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar colinas ou virar incorretamente nas colinas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tentar dar meia volta no veículo em qualquer colina antes de dominar a técnica descrita mais adiante neste Manual do Proprietário, em terreno plano. Tomar muito cuidado ao virar em qualquer colina.

Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.

Ao atravessar a encosta de uma colina:

Sempre siga os procedimentos apropriados descritos no Manual do Proprietário.

Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo.

ADVERTÊNCIA



V00A01Q

RISCO POTENCIAL

Protelar, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma colina.

O QUE PODE ACONTECER

Pode resultar no tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Usar a marcha correta e manter velocidade estável ao subir uma colina.

Se você perder toda a velocidade de avanço:

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Acione os freios. Acione o freio de estacionamento após parar o veículo.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Se o veículo começar a andar para trás:

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere repentinamente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Nunca acione o freio traseiro enquanto estiver se movendo para trás.

Acione gradativamente o freio dianteiro.

Quando conseguir parar completamente o veículo, acione também o freio traseiro e o freio de estacionamento.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Vire o veículo no sentido oposto e suba novamente, seguindo o procedimento descrito no Manual do Proprietário.

ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Operação incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou uma colisão.

Pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de operar em uma nova área, verifique os obstáculos.

Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas.

Quando for dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos apropriados conforme descrito no Manual do Proprietário.



V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou deslizar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode perder o controle deste veículo.

Você também pode recuperar a tração inesperadamente, o que pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e atentamente a fim de reduzir as chances de perder o controle em uma derrapagem ou em um deslizamento.

ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo através de água profunda ou com corrente rápida.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e perda de controle, que podem provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca operar este veículo em água com corrente rápida ou mais profunda do que o especificado mais adiante neste Manual do Proprietário.

Verificar a profundidade da água e a corrente antes de tentar cruzar qualquer água. A água nunca deve ficar acima dos pedais.

Lembre-se que os freios molhados diminuem a capacidade de frenagem. Teste os freios após sair da água. Se necessário, aplicar os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.



V00A0MQ

RISCO POTENCIAL

Operação incorreta da marcha à ré.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás de você, causando lesões graves a ela.

COMO EVITAR O RISCO

Ao engatar a marcha à ré, verifique se não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, faça-o lentamente.



V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com pneus incorretos, ou com pressão incorreta ou desigual nos pneus.

O QUE PODE ACONTECER

Usar pneus incorretos neste veículo, ou operar este veículo com pressão incorreta ou desigual nos pneus pode provocar a perda de controle, o pneu pode explodir, o girar no próprio aro e aumentar o risco de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre pneus do tamanho e tipo especificados neste Manual do Proprietário.

Mantenha sempre os pneus calibrados com a pressão indicada neste Manual do Proprietário.

Sempre troque as rodas ou os pneus danificados.



V00A0NQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com modificações incorretas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação incorreta de acessórios ou modificação neste veículo pode provocar mudanças no comportamento que em certas situações pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modificar este veículo com instalação ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e todos os acessórios colocados neste veículo devem ser aprovados pela BRP e devem ser instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver alguma dúvida, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

NUNCA instale um banco de passageiro nem use bagageiros para transportar passageiros.



V00A0PQ

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo ou carregar ou rebocar carga incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar mudanças no comportamento do veículo, e pode provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca exceda os limites de carga estipulados para o veículo, incluindo o condutor e assim como todas as outras cargas e os acessórios adicionados.

A carga deve ser distribuída apropriadamente e presa de forma segura.

Reduza a velocidade ao transportar cargas ou puxar um reboque. Considere uma distância maior para frenagem.

Siga sempre as instruções deste Manual do Proprietário para transportar cargas ou puxar um reboque.

ADVERTÊNCIA



V03M01Q

RISCO POTENCIAL

Transportar material inflamável ou perigoso pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isto pode provocar lesões graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transportar material inflamável ou perigoso.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

PILOTANDO O VEÍCULO

Para aproveitar plenamente o prazer e o entusiasmo de pilotar este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você deve seguir. Algumas delas podem ser novas para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias. Independente disso, pedimos que você reserve alguns minutos para ler este Manual do Proprietário na íntegra antes de operar este veículo.

As informações presentes neste Manual do Proprietário são limitadas. É muito recomendável obter mais informações e treinamento de suas autoridades locais, clubes de quadriciclos ou uma organização de treinamento de quadriciclo reconhecida como o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) ou o Canada Safety Council (CSC).

A Comissão de Segurança de Produtos para o Consumidor dos EUA e todos os fabricantes de quadriciclos não recomendam que pessoas com menos de 16 anos de idade dirijam um veículo cujo motor tenha mais de 90 cc. Para a segurança das crianças, recomendamos enfaticamente que você siga e aplique esta recomendação. Você é a única pessoa para julgar a capacidade dos pilotos e para entender os riscos e operar o veículo com segurança.

Pessoas com limitações físicas ou psicológicas podem correr altos riscos se expondo a capotagens ou colisões que podem resultar em ferimentos graves incluindo morte.

Fique completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo antes de se aventurar em condições fora-da-estrada. Pratique pilotando em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada controle. Dirija em baixa velocidade. As velocidades mais altas exigem mais experiência, conhecimento e condições adequadas de direção.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas próprias características de desempenho, controles e recursos. Cada um se comporta de modo diferente.

Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros, ou outras irregularidades podem causar a perda de equilíbrio do veículo ou torná-lo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a cair ou tombar, normalmente o melhor conselho é saltar imediatamente do veículo... PARA LONGE do sentido do tombamento!

Verificação Antes da Operação

ADVERTÊNCIA

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se não realizada como especificado aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

Antes de usar este veículo, o operador deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
 - Verificar a pressão e as condições dos pneus.
 - Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
 - Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.
 - Verificar se o guidão movimenta-se livremente.
 - Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.
 - Acionar as alavancas de freio e o pedal de freio para verificar se os freios estão funcionando plenamente. As alavancas e o pedal devem retornar totalmente quando forem soltos.
 - Assegurar-se de que a alavanca de câmbio esteja funcionando e posicioná-la na posição NEUTRAL.
 - Verificar a corrente de transmissão em relação à lubrificação e ajuste.
 - Verificar se a coroa e pinhão estão desgastados ou danificados.
 - Verificar os níveis de combustível, óleo e líquido de arrefecimento.
- Verificar se há vazamentos de óleo no motor e na transmissão.
 - Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
 - Limpar os faróis dianteiros e as luzes traseiras.
 - Assegurar que o assento esteja devidamente travado.
 - Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Verificar se a carga está corretamente presa aos bagageiros.
 - Se puxar um reboque ou outro equipamento, respeitar a capacidade da corda e do reboque. Assegurar que a carreta esteja apropriadamente encaixada ao engate.
 - Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
 - Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.
 - Verificar o funcionamento do interruptor de ignição, do botão de partida, do interruptor de parada do motor e dos faróis.
 - Dar a partida no motor, soltar o freio de estacionamento e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

Roupas Apropriadas

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Entretanto, é importante que o operador sempre vista roupas de proteção apropriadas, incluindo um capacete apropriado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisas de mangas compridas e calças compridas. Esse tipo de roupa protegerá você contra alguns dos pequenos riscos que podem ser encontrados em sua rota. O operador nunca deve usar roupas soltas, tais como cachecóis, que podem ficar presos no veículo ou em galhos de árvores e arbustos. Dependendo das condições, óculos anti-embaçantes ou óculos escuros podem ser necessários. Lentes com cores diferentes para óculos comuns ou escuros ajudam você a distinguir as variações do terreno. Óculos escuros devem ser usados apenas durante o dia.



Carregando Bagagens

Qualquer carga transportada no bagageiro do veículo afeta a sua estabilidade e o seu controle. Por isso, não ultrapasse os limites de carga estabelecidos pelo fabricante. Sempre verifique se a carga está fixada com segurança e se ela interfere com os controles do veículo. Saiba sempre que a “carga” pode escorregar ou cair e causar um acidente. Evite cargas que possam ser projetadas para os lados e ficar presas em galhos ou outros obstáculos. Evite cobrir e obstruir o farol ou a luz de freio com a carga.

Este veículo é projetado especificamente para carregar somente um operador. Mesmo com um assento longo que permite que o operador tenha liberdade de movimentos, ele não foi projetado nem criado para transportar passageiro(s). NUNCA instale o assento de passageiro nem use o bagageiro ou seu local para transportar passageiro(s). Transportar passageiro(s) pode afetar a estabilidade e seu controle do veículo.

Puxando um Reboque (se houver)

Dirigir este veículo com um reboque aumenta consideravelmente o risco de virar, especialmente em uma ladeira. Se for usado um reboque, verifique se o seu engate é compatível com o engate do veículo. Assegure-se que o reboque está na posição horizontal em relação ao veículo. (Em alguns casos, pode ser necessária a instalação de uma extensão especial no engate do veículo). Utilize correntes de segurança para prender o reboque ao veículo. Este veículo talvez necessite de uma distância maior para parar se estiver puxando cargas pesadas, especialmente em superfícies inclinadas e quando um passageiro estiver à bordo. Cuidado para não derrapar ou deslizar. Quando estiver parado ou estacionado, calce as rodas do veículo e do reboque para evitar possíveis movimentos. Sempre verifique se a carga está distribuída igualmente no reboque. Tenha cuidado ao desengatar um reboque carregado, pois a sua carga pode cair sobre você ou outras pessoas. Não faça curvas em velocidade excessiva.

Trabalhando com seu Veículo

Seu veículo pode ajudar a executar diferentes tarefas LEVES como alcançar grandes distâncias, remoção de neve, puxar madeira ou transportar carga. Uma variedade de acessórios estão disponíveis em seu revendedor autorizado Can-Am. Entretanto, sempre respeite a capacidade de carga do veículo. Sobrecarregar o veículo pode desgastar os componentes além do limite e causar falhas. Para prevenir possíveis danos, é igualmente importante seguir as instruções e advertências que acompanham o acessório. Evite o esforço físico de erguer ou puxar cargas pesadas ou empurrar o veículo. (Continue lendo *PILOTAGEM RECREATIVA* abaixo).

Pilotagem Recreativa

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Evite áreas reservadas a outros tipos de veículos fora-de-estrada. Isso inclui trilhas para carros de neve, pistas para competições a cavalo, estações de esqui, trilhas de bicicleta, etc. Nunca assuma que não há outros usuários na trilha. Sempre mantenha uma única direção na trilha e não dirija em ziguezague. Estar preparado para parar ou sair para o lado se outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Inscreeva-se em um clube de quadriciclos local. Eles darão a você um mapa e indicações sobre onde você pode pilotar. Se não houver um clube de veículo próximo a você, ajude a formar um. Atividades de pilotagem em grupo e clubes são uma experiência social muito agradável.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. O seu julgamento sobre velocidade, condições do terreno, clima, condição mecânica do seu veículo e a confiança nos outros pilotos que estão com você ajudará a definir adequadamente a distância segura apropriada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar repentinamente.

Antes de dirigir, dizer para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno. Nunca consumir álcool ou drogas antes ou durante a direção!

Dependendo da distância, carregar ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde você poderá reabastecer o veículo. Esteja preparado para todas as condições que você possa encontrar. Um estojo de primeiros socorros de emergência sempre deve ser considerado.

Meio Ambiente

Um dos benefícios deste veículo é poder ir pelo caminho para longe da maioria das comunidades. Entretanto, você deve sempre respeitar a natureza e o direito dos outros de desfrutá-la. Não pilote em áreas de proteção ambiental. Não dirija sobre plantações ou arbustos... nem corte árvores ou derrube cercas... não destrua o terreno com as rodas do veículo. "Desloque-se de Maneira Tranqüila".

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão após serem perseguidos por um veículo a motor. Se você encontrar animais na trilha, pare e observe silenciosamente e com cautela. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Siga a regra... "o que você trouxer, você deve levar". Não jogue lixo no ambiente. Não faça fogueiras a menos que tenha permissão para isso, e, mesmo assim, faça-o longe de áreas secas. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Sempre obtenha a permissão do proprietário das terras antes de pilotar nas suas terras. Respeite plantações, criações de animais e divisas de propriedade. Se chegar a um portão fechado, fechar novamente depois de passar.

Finalmente, não polua cursos d'água, lagos ou rios e não modifique o motor ou o sistema de silenciamento, nem retire qualquer um dos seus componentes.

Limitação de Projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua categoria, ele não deixa de ser um veículo leve por definição, e o seu uso deve ser restrito à finalidade prevista para ele.

A inclusão de peso em qualquer parte do veículo altera a sua estabilidade gravitacional e modifica o seu desempenho.

Direção fora de Rodovias

A própria natureza da operação fora da estrada é perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para receber veículos representa um perigo inerente, pois a inclinação, o material do terreno e os declives exatos são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não está totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traiçoeiro.

Precauções Gerais de Direção e Segurança

Cuidado, cautela, experiência e habilidade ao dirigir são as melhores precauções contra os perigos da direção de um veículo.

Sempre que houver a mínima dúvida de que o veículo pode ultrapassar com segurança um obstáculo ou uma determinada porção do terreno, sempre opte por um caminho alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura.

Nunca perca de vista o terreno à sua frente, prestando muita atenção a mudanças repentinas de inclinação ou a obstáculos tais como pedras ou tocos de árvores, que podem levar à perda de estabilidade e fazer o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os controles não funcionarem normalmente.

Ao dirigir de marcha à ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de pessoas ou obstáculos. Dirija devagar e evite curvas fechadas.

Quando parado ou estacionado, sempre aplicar o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao parar o veículo em um terreno inclinado. Em inclinações muito acentuadas, ou se o veículo estiver transportando uma carga, as rodas devem ser travadas com pedras ou tijolos. Lembrar de desligar a válvula de combustível para a posição fechada.

Dirigindo em Aclives

Devido à configuração, este veículo tem excelente capacidade de subida, tanto que um tombamento é possível antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações de terreno em que o alto de uma colina sofreu erosão a ponto de fazer o cume elevar-se de maneira muito acentuada. O veículo pode adaptar-se rapidamente a essa condição, entretanto, para isso, quando a dianteira do veículo for levada a um ponto em que o equilíbrio seja transferido para a traseira, pode ocorrer um capotamento.

A mesma situação se aplica quando objetos enterrados fazem a frente do veículo subir mais do que o desejado. Se isso ocorrer, siga por um caminho alternativo. Estar ciente dos riscos ao dirigir pelo lado das colinas.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível negociar ou descer.

Direção em Declives

Este veículo pode subir declives mais acentuados do que pode descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Desacelerar em declives com terrenos escorregadios pode fazer o veículo deslizar como em um “tobogã”. Manter a velocidade estável e/ou acelerar um pouco para recuperar o controle.

Direção Transversal em Encostas

Sempre que possível essa operação deve ser evitada. Se for necessário, faça-o com extrema cautela. A direção transversal em encostas íngremes pode causar o capotamento do veículo. Além disso, superfícies escorregadias ou instáveis podem levar a um deslizamento lateral incontrolável. Não tente fazer curvas em declives escorregadios. Evitar todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim o tombamento.

Valetas

Este veículo pára se as rodas dianteiras ou traseiras passarem por uma valeta. Se a valeta for muito inclinada ou profunda, o veículo pode mergulhar e capotar.

ADVERTÊNCIA

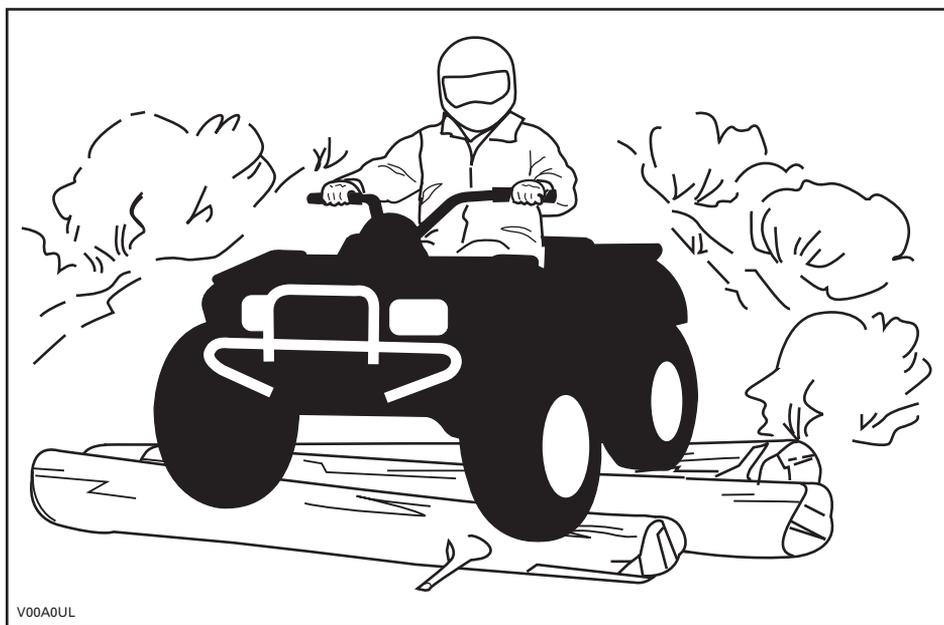
Evite a travessia de valetas. Dê marcha à ré e escolha um caminho alternativo.

Técnicas de Pilotagem

Dirigir seu veículo muito rápido para as condições pode resultar em lesões. Acelere apenas o suficiente para se deslocar com segurança. Estatísticas mostram que curvas feitas em alta velocidade normalmente resultam em acidentes e lesões. Nunca se esqueça de que este veículo é pesado! Seu peso próprio pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Este veículo não é projetado para saltar nem pode fazer isso, ou o motorista absorve a energia dos altos impactos como os saltos. “Empinar” o veículo pode fazer com que ele caia sobre você. Ambas as práticas são de alto risco para você e devem sempre ser evitadas.

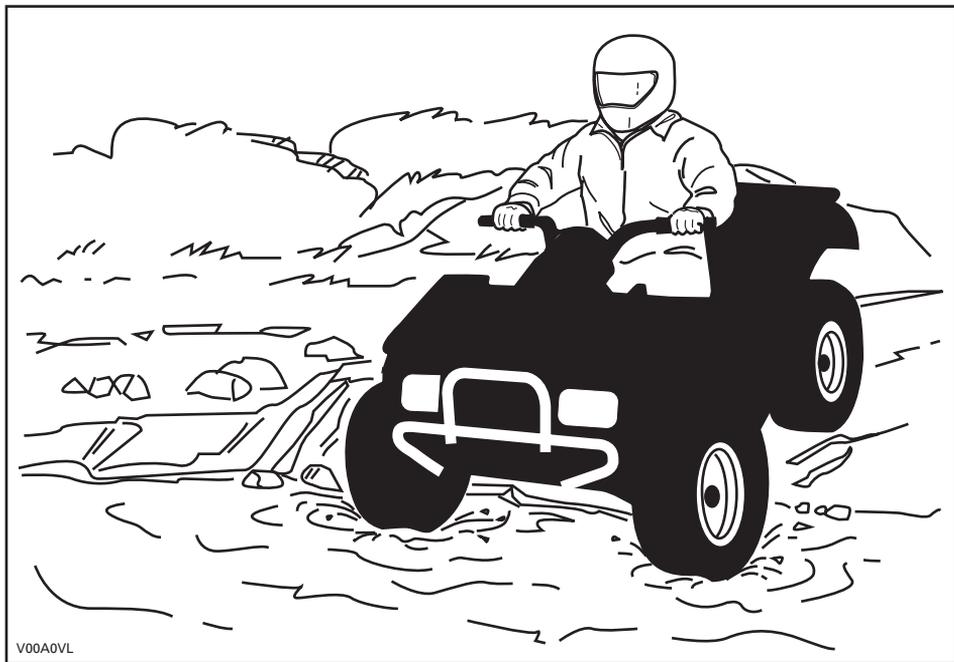
Para manter o controle correto é muito recomendável manter as mãos no guidão e perto de todos os controles. O mesmo vale para os seus pés. Para reduzir a possibilidade de lesões nas pernas ou nos pés, mantenha sempre os seus pés sobre as pedaleiras. Não direcionar seus dedos dos pés para fora nem colocar seu pé para ajudar nas curvas uma vez que podem ser atingidos ou presos ao passar pelos obstáculos ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo conte com um sistema adequado de suspensão, terrenos acidentados ou “costelas de vaca” podem causar desconforto e até mesmo lesões nas costas. Muitas vezes pode ser necessário subir e descer no assento ou pilotar em uma posição encolhida. Reduza a velocidade e deixe as pernas flexionadas para absorverem o impacto.

Este veículo não é projetado para dirigir em estradas ou rodovias. Na maioria das localidades, trata-se de uma prática ilegal. Dirigir o seu veículo em estradas ou rodovias pode causar uma colisão com outro veículo. Os pneus deste veículo não são adequados para pistas pavimentadas. O asfalto pode afetar negativamente o manuseio e o controle do veículo. Dirigir em estradas ou rodovias pode confundir os outros motoristas, especialmente se as luzes do seu veículo estiverem acesas. Se você precisar atravessar uma estrada, o piloto líder deve descer do veículo, observar e orientar os outros pilotos. Então, quem atravessar por último deve ajudar o líder na travessia. Não pilote nas calçadas. Elas foram criadas para o uso de pedestres.

A água pode ser um risco especial. Se for muito profunda, o veículo pode boiar e tombar. Verifique a profundidade da água e a correnteza antes de tentar atravessar qualquer curso d'água. A água não deve ultrapassar a altura das pedaleiras. Cuidado com superfícies escorregadias tais como pedras, grama, toras, etc., tanto na água como nas margens. Pode ocorrer a perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água age como um freio e pode derrubar o motorista.



A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Seque os freios acionando-os algumas vezes depois que o veículo sair da água.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja preparado para "buracos" repentinos ou mudanças de profundidade. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

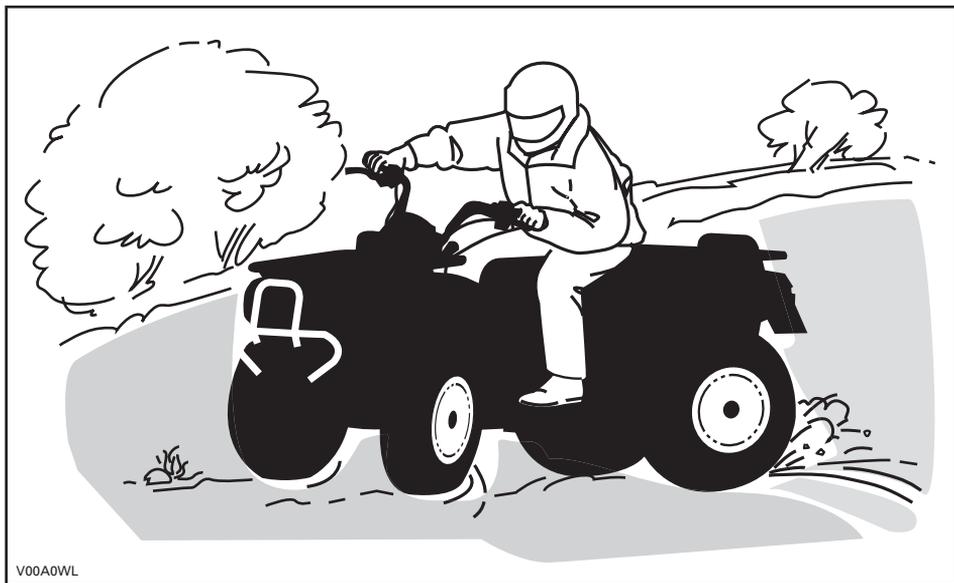
Se seu caminho cruzar cursos de água congelados, certificar que o gelo é suficientemente espesso e sólido para o peso total do motorista, do veículo e sua carga. Sempre esteja atento para aberturas no gelo... isso certamente indica que a espessura do gelo é variável. No caso de dúvida, não tentar cruzar.

O gelo também afeta o controle do veículo. Reduza a velocidade e não acelere rapidamente. Isso apenas fará as rodas girarem em falso e, possivelmente, fará o veículo tombar. Evite freadas bruscas. Novamente, isso pode causar um deslizamento descontrolado e o tombamento do veículo. A neve lamacenta deve ser evitada sempre já que pode bloquear a operação ou o controle do veículo.

Areia e dirigir em dunas de areia ou neve é outra experiência única, mas existem algumas precauções básicas que devem ser observadas. Areia molhada, profunda ou fina e neve podem causar a perda de tração e fazer o veículo derrapar, ficar encajado ou atolado. Se isso ocorrer, procure uma base mais firme. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade e ficar atento às condições.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isso tornará a sua localização mais visível para as pessoas que estiverem do outro lado da duna. Ande com cuidado se vir outra bandeira de segurança à frente. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Nessas condições, a direção do veículo é afetada, podendo causar derrapagens e capotamento, especialmente em alta velocidade. Além disso, a distância de frenagem pode ser alterada. Não se esqueça de que acelerar repentinamente ou derrapar pode fazer com que pedras soltas sejam atiradas para trás no caminho de outros pilotos. Nunca fazer isto deliberadamente.



V00A0WL

Se você derrapar ou deslizar, pode ser útil virar o guidão na direção da derrapagem até que o controle seja recuperado. Nunca frear com força e travar as rodas.

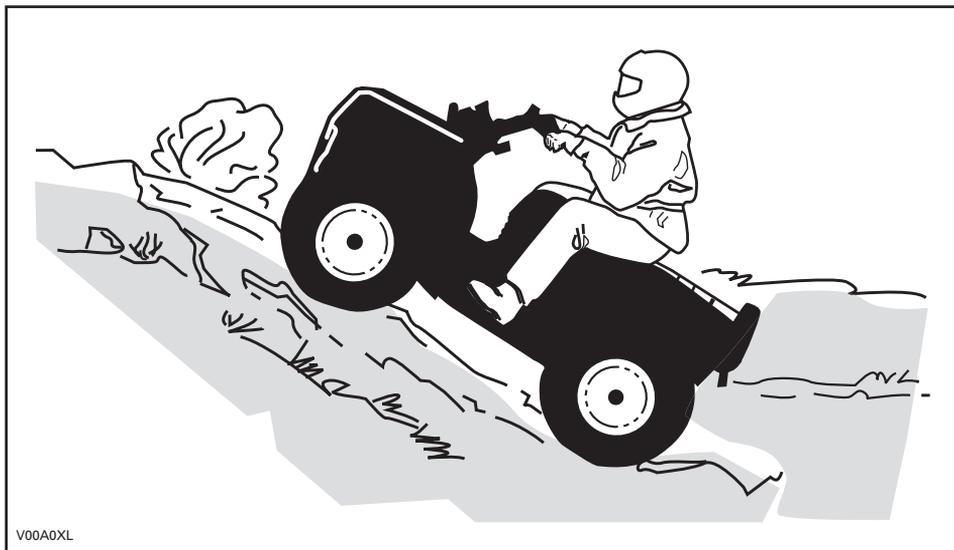
Respeitar todos os avisos da trilha. Estão lá para ajudar a você e aos outros.

Os obstáculos na “trilha” devem ser ultrapassados com cuidado. Entre eles estão pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Você deve evitar esses obstáculos sempre que for possível. Lembre-se de que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para atravessar e devem ser evitados. Pedras pequenas ou árvores caídas podem ser atravessadas com segurança... aproxime-se delas perpendicularmente. Fique de pé sobre as pedaleiras e mantenha seus joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder a força e não acelere rapidamente. Segure firmemente o guidão. Concentre o peso do seu corpo para trás e siga em frente. Não tente erguer as rodas dianteiras do veículo. Tomar cuidado porque o objeto pode ser escorregadio ou se mover durante o cruzamento.

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes... esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos... e posicione corretamente o seu corpo.

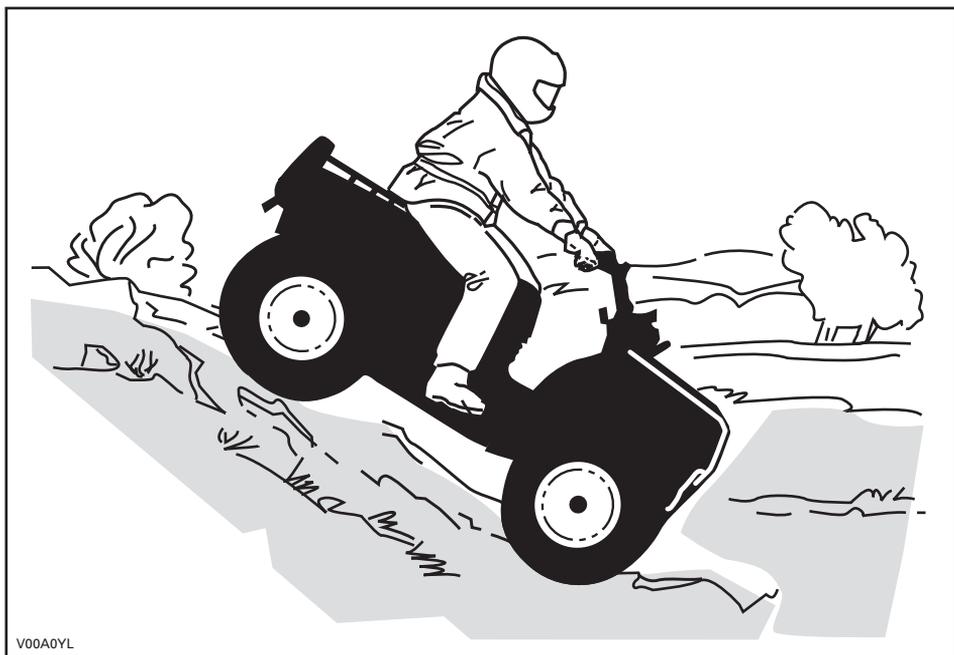
Aclives

Manter o peso do corpo para o topo da colina. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa; em seguida, acelere. Quando for necessário, mude as marchas rapidamente enquanto sobe. Não corra demais, pois isso pode fazer a dianteira do veículo sair do chão e cair sobre você. Se o aclive for muito acentuado e você não puder ir em frente, ou se o veículo começar a andar para trás, acione os freios, com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma curva em “U” ou “K” (andando para trás, ao lado do veículo no lado do aclive e com uma das mãos no manete de freio, lentamente atrás da traseira do veículo, em direção ao alto do aclive; depois, suba no veículo e dirija descendo). Sempre caminhe ou desça pelo lado do aclive, mantendo distância do veículo e das rodas em movimento. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique afastado. Não dirija em alta velocidade para passar o cume de uma colina. Os obstáculos, incluindo quedas bruscas, podem existir.



Declives

Manter o peso do corpo para trás. Acione os freios gradualmente para evitar derrapagens. Não pilote em um declive apenas com a compressão do motor ou com a marcha desengatada.



V00A0YL

Direção Transversal em Encostas

Esse é um dos tipos de pilotagem **mais arriscados**, pois pode alterar radicalmente o equilíbrio do veículo. Isso deve ser evitado sempre que possível. Entretanto, se for necessário, é importante que você **SEMPRE** mantenha o peso do seu corpo voltado para o acento... e esteja preparado para descer do veículo por esse lado se ele começar a tombar. **Não tente impedir o tombamento ou impedir que o veículo se danifique.**



V00A0ZL

Manutenção de Rotina

Após terminar de pilotar, é prudente remover o acúmulo de gelo, neve, lama e sujeira. Isso não apenas ajuda a manter o seu veículo por mais tempo em boas condições de revenda, mas também elimina possíveis riscos na próxima vez em que você usar o veículo. Lave o seu veículo com água morna com sabão, e deixe secar. (Uma toalha pode ser útil). Não lave o seu veículo em locais abertos quando a temperatura estiver abaixo de zero. Lubrifique o veículo adequadamente conforme descrito na seção **MANUTENÇÃO**.

Parte da sua responsabilidade em relação à segurança é seguir o conteúdo deste Manual do Proprietário. Ele dá conselhos valiosos sobre como cuidar corretamente do seu veículo. Se você precisar de mais assistência, o seu revendedor autorizado Can-Am estará sempre disposto a ajudar.

Modificações no veículo para aumentar a velocidade e o desempenho podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

Trocar o tamanho da roda e/ou do pneu pode afetar a estabilidade do veículo. Pneus com pressão incorreta podem causar o estouro ou a saída do pneu do seu aro, fazendo com que ele se perca ou fique danificado. As rodas ou pneus danificados devem sempre ser substituídos.

ETIQUETAS PENDURADAS

Este veículo vem com uma etiqueta pendurada e outras etiquetas contendo informações importantes de segurança.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deve ler e compreender essas instruções antes de dirigir.

R
MODELO PARA RECREAÇÃO

**ESTE QUADRICICLO É PARA
USO RECREACIONAL.**

SOMENTE OPERADOR - SEM PASSEGEIRO

NENHUM OPERADOR MENOR DE 16 ANOS

ESTA CATEGORIA DE QUADRICICLO R (RECREACIONAL) É SOMENTE PARA USO FORA DE ESTRADA. É PRINCIPALMENTE PARA O USO RECREACIONAL MAS PODE TAMBÉM SER USADO PARA PROPÓSITOS UTILITÁRIOS.

EXISTEM CURSOS DE PILOTAGEM DE QUADRICICLOS. PEÇA INFORMAÇÕES PARA SEU REVENDEDOR.

VERIFIQUE COM SEU REVENDEDOR QUANTO AS LEIS LOCAIS ONDE FOR UTILIZAR O QUADRICICLO.

ESTA ETIQUETA NÃO DEVE SER REMOVIDA ANTES DA VENDA.

70490930

V07M11L

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso impróprio do Quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**

 **Sempre use um capacete aprovado e equipamento de proteção**

 **Nunca dirija em estradas públicas**

 **Nunca transporte passageiros**

 **Nunca dirija sob efeito de drogas ou álcool**

NUNCA dirija:

- sem treinamento apropriado ou instruções.
- em velocidades muito altas para a sua habilidade ou para as condições.
- em estradas públicas – uma colisão com outro veículo pode ocorrer.
- com um passageiro – passageiros afetam o equilíbrio e a manobrabilidade e aumentam o risco de perda de controle.

SEMPRE:

- empregue técnicas adequadas de condução para evitar capotagens em subidas e em terrenos acidentados e nas curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a manobrabilidade e o controle.

**PROCURE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
SIGA TODAS A S INSTRUÇÕES E AVISOS.**

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:

XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =
NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O
MENOS POLUENTE

*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA

704901107



vmo2006-005-009_en

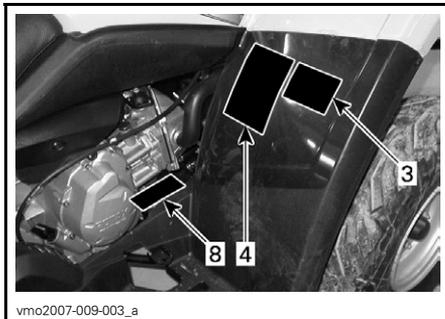
ETIQUETAS NO PRODUTO

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

NOTA: As ilustrações a seguir usadas neste Manual do Proprietário são apenas uma representação geral. O seu modelo pode ser diferente.



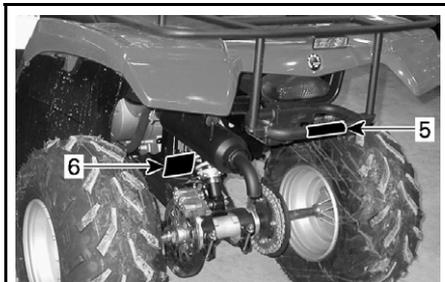
vmo2007-009-006_a



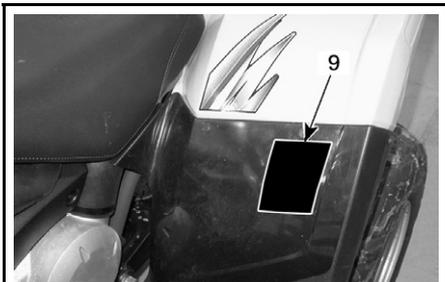
vmo2007-009-003_a



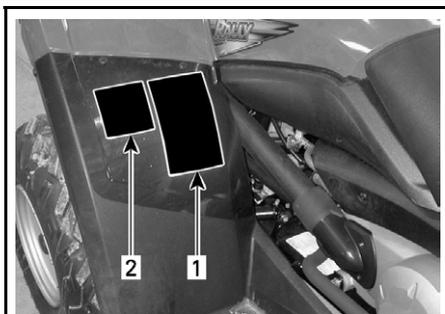
vmo2007-009-001_a



vmo2007-009-004_a



vmo2007-009-002_a



vmo2007-009-005_a

Etiqueta 1

⚠️ ADVERTÊNCIA

O uso impróprio do Quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**



Sempre use um capacete aprovado e equipamento de proteção

Nunca dirija em estradas públicas

Nunca transporte passageiros

Nunca dirija sob efeito de drogas ou álcool

NUNCA dirija:

- sem treinamento apropriado ou instruções.
- em velocidades muito altas para a sua habilidade ou para as condições.
- em estradas públicas – uma colisão com outro veículo pode ocorrer.
- com um passageiro – passageiros afetam o equilíbrio e a manobrabilidade e aumentam o risco de perda de controle.

SEMPRE:

- empregue técnicas adequadas de condução para evitar capotagens em subidas e em terrenos acidentados e nas curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a manobrabilidade e o controle.

PROCURE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

704 900 061

V01M01Z

Etiqueta 2

⚠️ ADVERTÊNCIA

MEHOR DE 16

Dirigir este ATV se você for menor de 16 anos aumenta chance de uma **LESÃO GRAVE** ou **MORTE**.

NUNCA dirija este ATV se for menor de 16 anos.

704 900 011

V01M02Z

Etiqueta 3

⚠️ ADVERTÊNCIA

NUNCA ande como passageiro. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

704 900 005

V01M07Z

Etiqueta 4

⚠️ ADVERTÊNCIA

A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle. A perda do controle do veículo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

PRESSÃO DO PNEU

- Ajuste com os pneus frios:
 - Recomendado:
DIANTEIRO: 24,2 kPa, (0,25 kgf/cm²), 3,5 psi
TRASEIRO: 24,2 kPa, (0,25 kgf/cm²), 3,5 psi
 - Mínimo:
DIANTEIRO: 20,7 kPa, (0,21 kgf/cm²), 3,0 psi
TRASEIRO: 20,7 kPa, (0,21 kgf/cm²), 3,0 psi
- **NUNCA** calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.

CARREGANDO / PUXANDO UM REBOQUE

- A carga ou o reboque pode afetar a estabilidade e o manuseio.
- Quando estiver carregado ou puxando um reboque:
 - Reduza a velocidade.
 - Deixe um espaço maior para frear.
 - Evite colinas e terrenos acidentados.
- Carga Máxima do Veículo: 386 lb, (175 kg). Incluindo o peso do operador, carga e os acessórios (e se for o caso, o peso da barra do reboque).

704 900 229

V06M0AY

Etiqueta 5



⚠️ ADVERTÊNCIA

- **NUNCA** carregue passageiros neste transportador.
- CARGA TRASEIRA MÁXIMA: 16 kg (35 lbs) distribuída por igual.
- CARGA TRASEIRA MÁXIMA: 30 kg (65 lbs) distribuída por igual. (Se for o caso inclua o peso da barra do reboque)

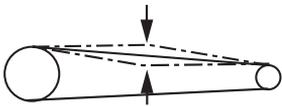
704 901 004

704901094

Etiqueta 6

CORRENTE

A CORRENTE DEVE ESTAR BEM AJUSTADA E LUBRIFICADA.
A FOLGA é de 20 a 30 mm (3/4 a 1 1/8 pol.)
COM O MOTORISTA FORA DO VEÍCULO.
RECORRA AO MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA INSTRUÇÕES COMPLETAS.
20 a 30 mm (3/4 a 1 1/8 pol.)



704 900 230

V06M0DY

Etiqueta 7

ATENÇÃO

- O ATV deve estar parado antes de mexer a alavanca da transmissão.
- Sempre pressione o freio de pé ao trocar do NEUTRO (N).

704 900 218

V06M0EY

Etiqueta 8

EMISSION CONTROL INFORMATION		INFORMAÇÕES SOBRE O CONTROLE DE EMISSÕES	
THIS VEHICLE MEETS U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR MODEL YEAR 2006.		ESTE VEÍCULO RESPONDE AO NÍVEL PARA OS MODELOS DE 2006 DA U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY E OS REGULAMENTOS DA CALIFORNIA.	
ENGINE FAMILY	XXX	FAMÍLIA DE MOTOR	XXX
FUEL	XXX	TIPO DE	XXX
ENGINE DISPLACEMENT	XXX	CILINDRADA	XXX
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXX	SISTEMA DE CONTROLE DAS EMISSÕES	XXX
FUEL	XXX	COMBUSTÍVEL	XXX
ENGINE OIL	XXX	ÓLEO DO MOTOR	XXX
IDLE SPEED	XXX	VELOCIDADE DE VAZIO	XXX
SPARK PLUG TYPE	XXX	TIPO DE VELA DE IGNIÇÃO	XXX
SPARK PLUG GAP	XXX	AFASTAMENTO DOS ELECTRODOS	XXX

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR MORE INFORMATION. REFER TO THE OPERATOR'S MANUAL FOR MORE INFORMATION. VER O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O MOTORISTA.

vmo2006-005-012

Etiqueta 9



DA FUND OG LÆS BRUGERMANUELEN. OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVÆRSELER.

NL ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.

FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

FI PAKKANNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NOUTATA KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.

DE BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WAHRNUNGEN BEFOLGEN.

EL ΒΡΕΤΕ ΚΑΙ ΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΑΚΟΛΟΥΘΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΕΛΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.

PT LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.

ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

SV TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.


704900694

V00M0AY

APENAS PARA MODELOS INTERNACIONAIS

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

COMO IDENTIFICAR O SEU VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar esses números para fins de garantia ou para localizar o seu veículo em caso de furto ou roubo. Esses números são exigidos pelo revendedor autorizado Can-Am para comunicar corretamente as ocorrências de garantia. A BRP não oferece qualquer garantia caso o número de identificação do motor (EIN) ou o número de identificação do veículo (VIN) for retirado ou de qualquer maneira danificado. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

Localização do Número de Identificação do Veículo



1. VIN (Número de Identificação do Veículo)
2. Modelo



vmo2006-002-001

*VIN (NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO VEÍCULO) TAMBÉM IMPRESSO
NO QUADRO*

Localização do Número de Identificação do Motor



V06A18L

Etiqueta de Conformidade

Esta etiqueta indica a conformidade do veículo em muitos países.

LOCALIZAÇÃO DA ETIQUETA	
Todos Rally 200	No quadro entre os braços A da suspensão dianteira



EUA E CANADÁ



OUTROS PAÍSES

NORMA PARA SISTEMAS DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

É Proibido Adulterar o Sistema de Controle de Ruídos!

As leis federais norte-americanas e as leis das províncias canadenses podem proibir as seguintes ações diretas ou indiretas:

1. A remoção ou substituição por qualquer pessoa que não seja por propósito de manutenção, reparo ou troca de qualquer dispositivo ou elemento incorporado ao projeto de qualquer veículo novo com o propósito de controle de ruído antes da venda ou distribuição o último comprador ou enquanto estiver em uso ou
2. O uso do veículo antes deste dispositivo ou elemento de projeto ser removido ou tornar-se inoperante por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:

1. Retirada, alteração ou perfuração do silenciador ou de qualquer componente do motor que seja responsável pela expulsão dos gases de escape do motor.
2. Retirada, alteração ou perfuração de qualquer parte do sistema de admissão.
3. Substituição de qualquer peça móvel do veículo ou de peças do sistema de escape ou admissão por peças que não sejam as especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

REQUISITOS DE EMISSÕES

A CARB (California Air Resources Board, Direção de Recursos Atmosféricos da Califórnia) exige que o seu veículo cumpra as normas pertinentes de emissão de gases de escape durante a vida útil do mesmo, desde que operado e mantido de acordo com as instruções fornecidas.

Uma Etiqueta Vermelha de descumprimento (bem como uma Etiqueta Verde) pode ser obtida anualmente durante o licenciamento do veículo na Califórnia. A etiqueta apropriada é indicada pelo número de identificação do veículo (no 8º caractere indicado aqui).

CATEGORIA DO VEÍCULO	OITAVO CARACTERE DO VIN
Etiqueta Vermelha Não-Conforme	Deve indicar um C ou 3
Etiqueta Verde Conforme	Qualquer designação alfanumérica que não seja a letra C ou o número 3

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Motor

Um período de amaciamento de 10 horas de operação é necessário antes que o veículo possa ser dirigido constantemente na sua rotação máxima.

CUIDADO: Nunca misture óleo e combustível. Este veículo possui um motor de 4 tempos. O óleo deve ser adicionado apenas no cárter do motor.

Durante esse período, a rotação máxima não deve ultrapassar 3/4. Entretanto, pequenas variações de aceleração e velocidade totais contribuem para um amaciamento adequado. Aceleração total prolongada, manutenção de velocidade de cruzeiro por longos períodos e superaquecimento do motor prejudicam o período de amaciamento.

Correia

Uma correia nova exige um período de adaptação de 50 km (30 milhas). Evite aceleração/desaceleração bruscas, rebocar cargas ou trafegar em alta velocidade.

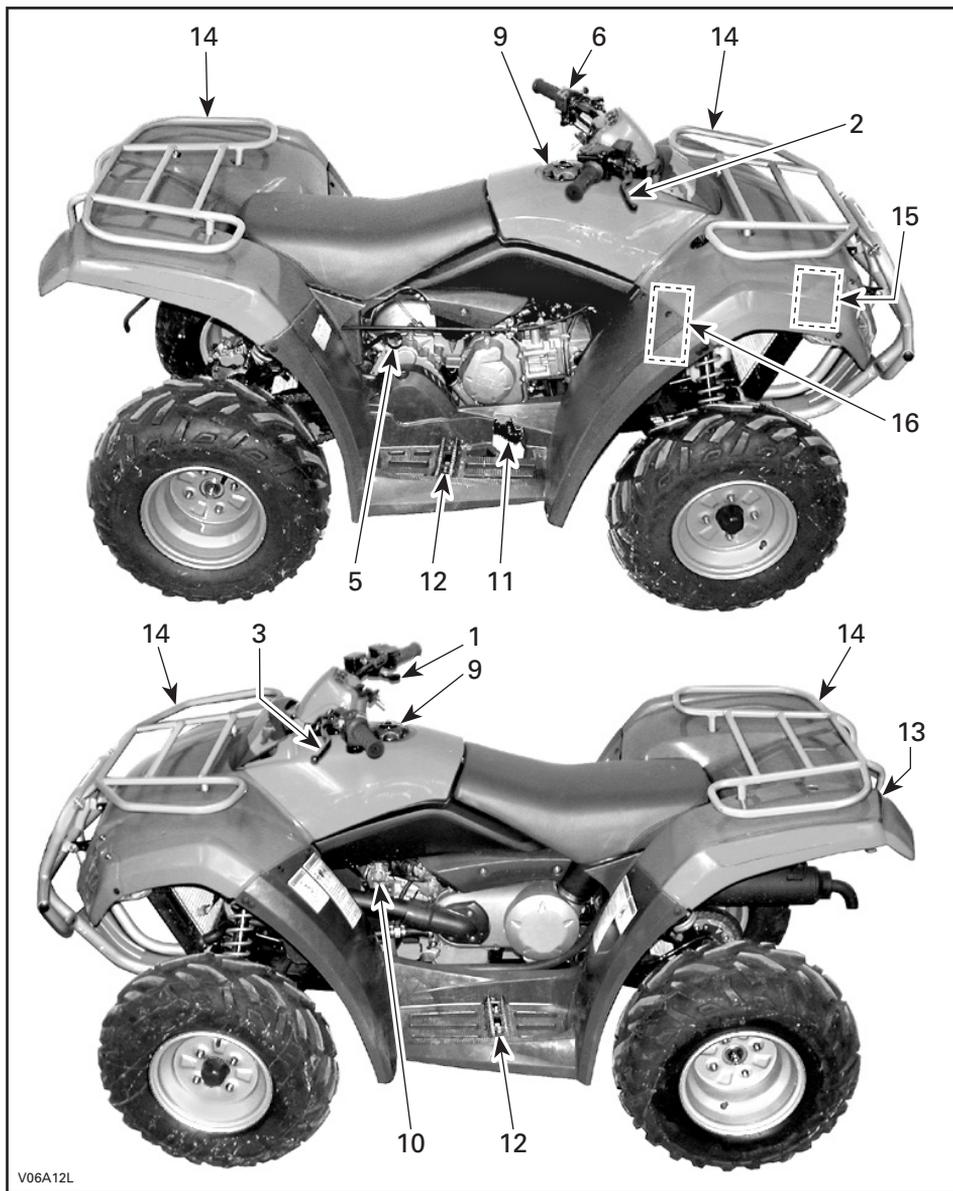
Revisão das 10 horas

NOTA: A revisão das 10 horas será realizada às custas do proprietário do veículo.

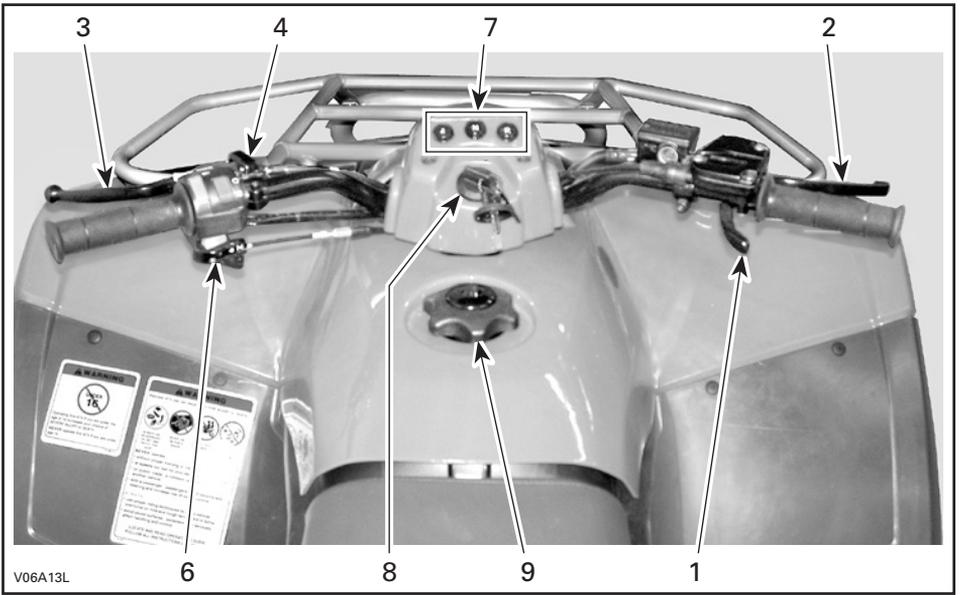
Como ocorre com qualquer peça de precisão de equipamentos mecânicos, sugerimos que, após as 10 primeiras horas, 200 km (125 milhas) ou 30 dias após a compra, o que ocorrer primeiro, o seu veículo seja revisado por um revendedor autorizado Can-Am. Essa inspeção fornece a oportunidade de discutir as dúvidas encontradas durante as primeiras horas de operação.

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

NOTA: Alguns controles/instrumentos/equipamentos são opcionais.



V06A12L



Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

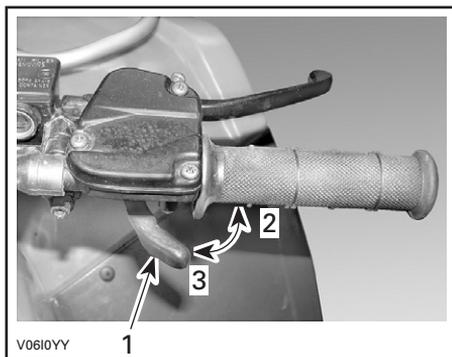
Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

NOTA: Esta seção apresenta as funções básicas dos vários controles do seu veículo. Para obter mais detalhes sobre o funcionamento de um controle junto com outros, consulte as *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* mais adiante nesta seção.

1) Acelerador

Localizada no lado direito do guidão. Quando empurrada, aumenta a velocidade do motor permitindo engatar a transmissão na marcha selecionada.

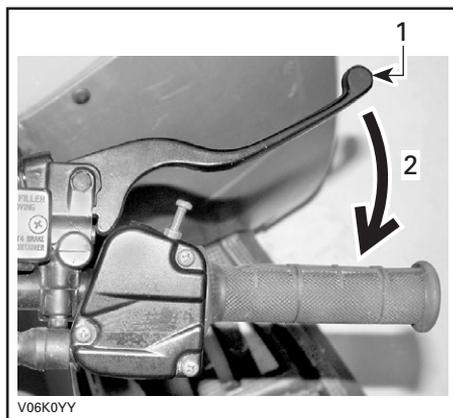
Quando é solta, a velocidade do motor volta automaticamente ao ponto morto e o veículo desacelera gradualmente.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

2) Alavanca do Freio Dianteiro

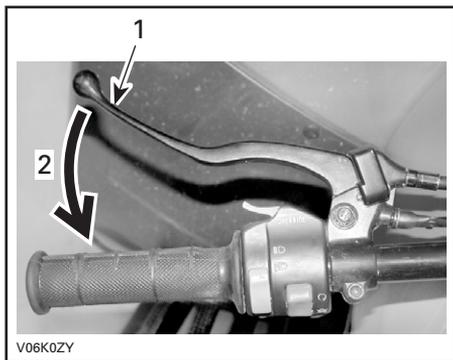
Localizada no lado direito do guidão. Quando pressionada, o freio é acionado. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno.



1. Alavanca de freio
2. Aplicar o freio

3) Alavanca do Freio Traseiro

Localizada no lado esquerdo do guidão. Quando pressionada, o freio é acionado. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. O efeito de frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca e ao tipo e condição do terreno.



1. Alavanca de freio
2. Aplicar o freio

4) Freio de Estacionamento

Localizada no lado esquerdo do guidão na alavanca do freio traseiro. Quando é acionado, impede que o veículo se movimente. Útil quando o freio precisa ser travado, por exemplo, como ao fazer uma curva K, durante o transporte ou quando o veículo não está em operação.

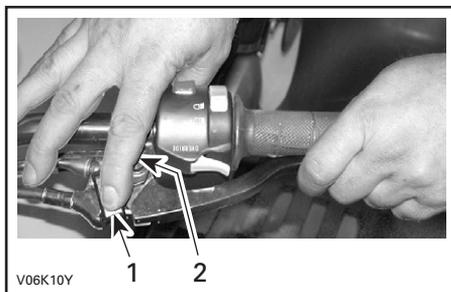
⚠️ ADVERTÊNCIA

Sempre use o freio de estacionamento e acione a posição HI na alavanca de câmbio quando o veículo não estiver sendo usado.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Verifique se o freio de estacionamento está totalmente solto antes de dirigir o veículo. Dirigir o veículo com pressão constante sobre os freios pode danificar o sistema de freios e afetar a capacidade de frenagem, além de poder causar um incêndio.

Para acionar o mecanismo: Comprima a alavanca de freio e empurre para baixo a trava da alavanca de freio com um dedo. A alavanca do freio fica comprimida e aplica os freios traseiros.



1. Trava da alavanca do freio
2. Pressione para aplicar o freio de estacionamento

Para liberar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio. A alavanca deve voltar automaticamente à sua posição original. A alavanca de freio deve voltar à posição de descanso. Solte sempre o freio de estacionamento antes de dirigir.

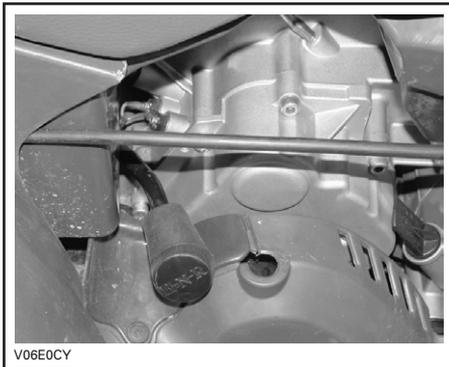
5) Alavanca de Câmbio

Localizada no lado direito do veículo, atrás do motor. Alavanca com três posições: R, N e H.

Para mudar a marcha, pare completamente o veículo e em seguida leve a alavanca até a posição desejada enquanto move para a frente ou para trás. Não force a alavanca. Se não for capaz de mudar, aperte a embreagem com delicadeza e solte-a imediatamente em seguida espere a rotação do motor retornar à marcha lenta e tente outra vez.

CUIDADO: Sempre pare completamente o veículo e acione o freio antes de acionar a alavanca de câmbio.

R: Marcha a Ré



POSIÇÃO REVERSA

Permite que o veículo ande para trás. Este veículo é equipado com um sistema limitador de velocidade à ré. Consulte o **BOTÃO OVERRIDE** mais adiante para mais informações.

ADVERTÊNCIA

Antes de movimentar o veículo de marcha à ré, verifique se o caminho está livre de obstáculos ou pessoas. Permaneça sentado.

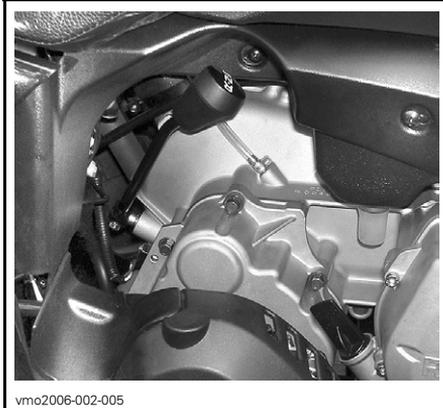
N: Neutro



POSIÇÃO NEUTRO

Esta posição desengata a marcha para permitir que o veículo se movimente manualmente ou seja rebocado.

H: Marcha alta

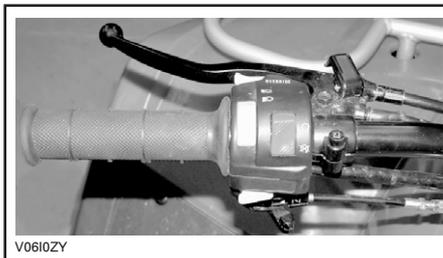


POSIÇÃO HI

Esta seleciona o nível de velocidade alta da transmissão na caixa de marchas. Esta é a marcha normal usada ao dirigir. Ela permite que o veículo atinja a sua velocidade máxima.

6) Chave Multifuncional

A chave multifuncional está localizada no lado esquerdo do guidão.

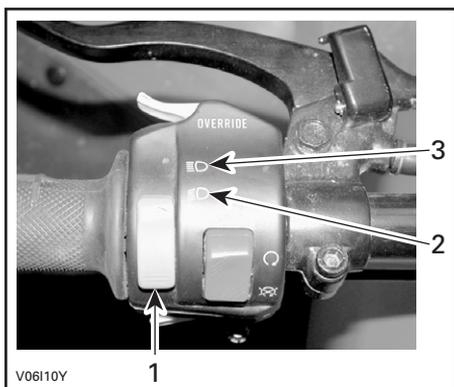


Os controles que se encontram nessa chave multifuncional são os seguintes:

Interruptor do Farol

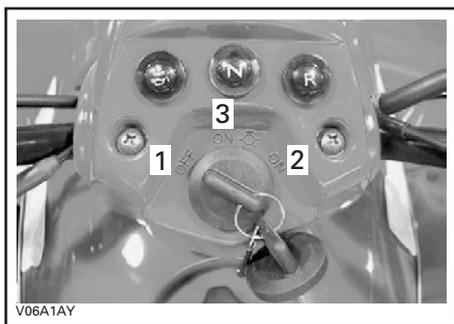
Localizado no alto da chave multifuncional.

Coloque o interruptor em LO para farol baixo e luz traseira. Coloque o interruptor em HI para farol alto e luz traseira.



1. Interruptor do Farol
2. Posição feixe baixo
3. Posição feixe alto

NOTA: Coloque o interruptor da ignição na posição ON "sem luz" para apagar o farol.



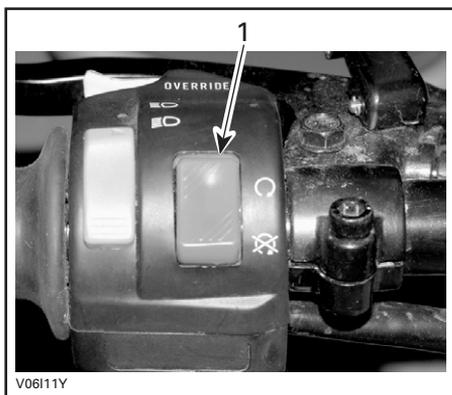
1. DESLIGADO (OFF)
2. Posição ON "sem luz"
3. Posição ON "com luz"

Interruptor de Parada do Motor

Localizado no alto da chave multifuncional, à direita do farol O motor girará mas não funcionará se o interruptor de parada do motor estiver na posição OFF.

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um comando de emergência.

NOTA: Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado com o interruptor de parada do motor.



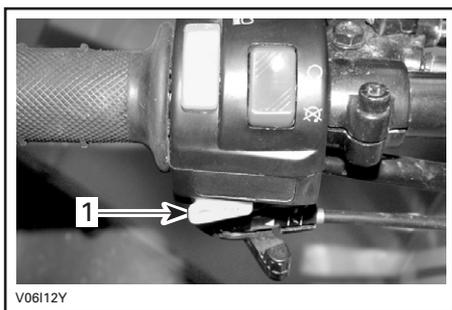
1. Interruptor de Parada do Motor

Botão de Partida

Localizado abaixo do interruptor de parada do motor.

Para dar a partida no motor: coloque o interruptor de parada do motor em RUN.

Pressione e segure o botão de partida do motor. Solte-o imediatamente depois que o motor começar a funcionar.

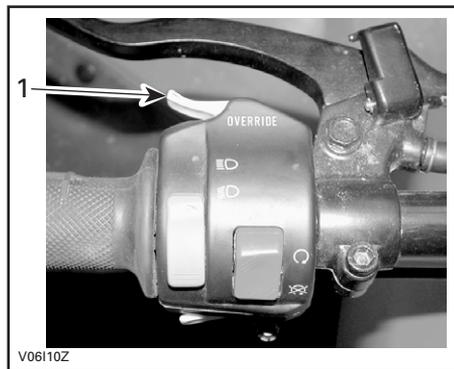


1. Botão de Partida do motor

Para parar o motor: solte totalmente a alavanca do acelerador e, em seguida, acione o interruptor de parada do motor.

Botão Override

Localizado na frente da chave multifuncional.



1. Botão Override

Este botão é usado para cancelar o sistema limitador de velocidade na marcha à ré enquanto anda para trás. Pressione e segure o botão de override então comprima o acelerador gradualmente.

ADVERTÊNCIA

Nunca acione o botão Override enquanto o acelerador estiver acionado, pois pode ocasionar perda de controle e lesões graves ou morte.

Alavanca do Afogador

Localizada na parte inferior da chave multifuncional. Este dispositivo tem uma alavanca variável para facilitar a partida a frio.

A posição OFF é para o uso normal quando o motor estiver aquecido.



ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO DESLIGADA

A posição de afogador total é usada para baixa temperatura.



AFOGADOR PUXADO TOTALMENTE

As outras posições entre DESLIGADO e TOTAL são usadas dependendo da temperatura do motor.

7) Luzes Indicadoras

Luz de Temperatura do Motor/Pressão do Óleo (vermelha)



Esta luz acende-se quando o interruptor da ignição é girado para a posição ON e permanece ligada enquanto o motor estiver girando.

Quando esta luz indicadora estiver LIGADA indica que o motor está sobreaquecido ou com a pressão baixa do óleo do motor.

Se o motor se superaquecer, consulte *SUPER-AQUECIMENTO DO MOTOR* em *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS*.

CUIDADO: Se a luz não se apagar imediatamente após a partida do motor, desligue-o. Procure um revendedor autorizado Can-Am. Não use o veículo até que ele seja reparado.

Luz de Ré (vermelha)



Quando estiver acesa, indica que a transmissão está na posição de marcha à ré.

Luz Neutro (verde)

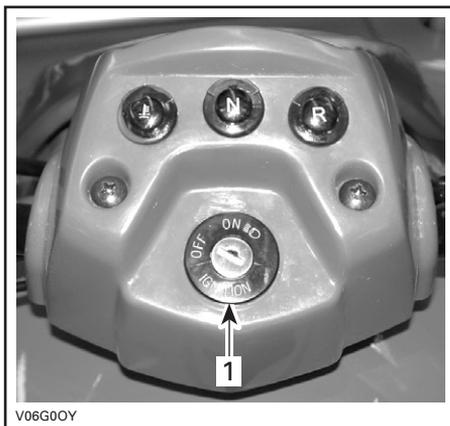


Quando estiver acesa, indica que a transmissão está na posição neutra.

8) Interruptor de Ignição

Localizado na parte central do painel.

Operada por chave 3 posições: OFF, ON sem luzes e ON com luzes.



1. Interruptor de Ignição

Introduza a chave na ignição e gire para a posição desejada. Para tirar a chave, gire para a posição OFF e puxe-a.

A posição ON com luzes, liga todas as luzes mesmo com o motor ligado ou desligado. Lembre-se de que deixar as luzes acesas sem que o motor esteja funcionando descarrega a bateria. Coloque sempre a chave de ignição na posição OFF depois que o motor for desligado.

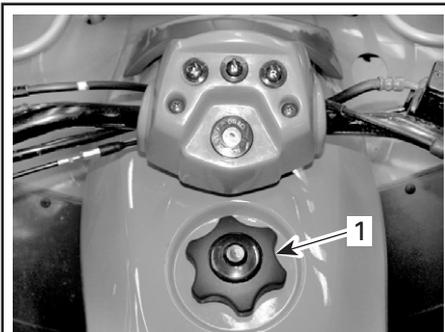
NOTA: Embora seja possível parar o motor desligando a chave de ignição, recomendamos que o motor seja desligado com o interruptor de parada do motor.

9) Tampa do Tanque de Combustível

Desaparafuse no sentido anti-horário e retire a tampa para encher o tanque de combustível. Em seguida, aperte no sentido horário.

ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca encha o tanque ao máximo antes de ir com o veículo a uma região quente. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

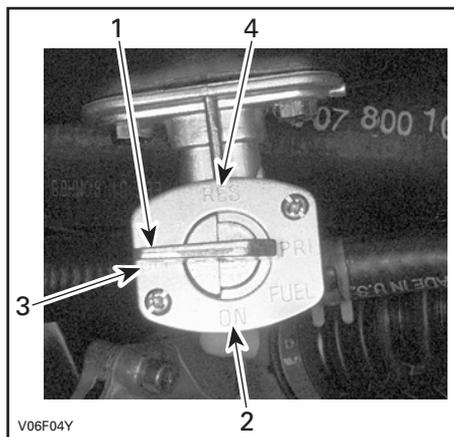


V06F04Y

1. Tampa do tanque de combustível

10) Válvula de Combustível

Localizada no lado esquerdo do veículo, sob o assento. Registro giratório com 3 posições: OFF, ON, RES. Gire o registro para alinhar seu ponteiro com ON, OFF ou RES.



V06F04Y

1. Alinhar esse ponteiro na posição desejada
2. Posição ON
3. Posição OFF
4. Posição RES

DESLIGADO (OFF)

Pára o suprimento de combustível para o carburador.

CUIDADO: Gire o registro para a posição OFF (desligado) quando o veículo não estiver em uso ou durante seu transporte.

LIGADO (ON)

Deixa o combustível fluir para o carburador. Esta é a posição normal para operação do veículo.

RES (RESERVA)

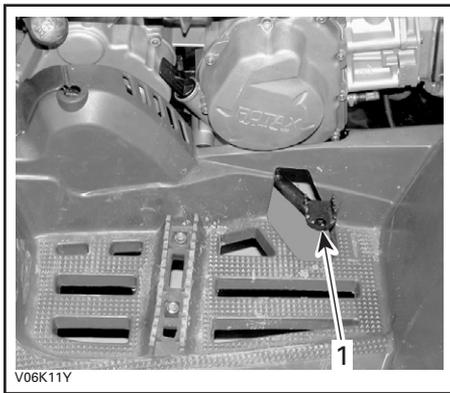
Quando o combustível acabar no tanque enquanto estiver na posição ON, um suprimento de combustível de emergência fica disponível girando o botão para RES. A reserva contém aproximadamente 30% da capacidade do tanque. Use essa posição apenas quando o reservatório em ON estiver vazio.

Quando estiver na reserva, reabastecer o mais breve possível. Assegure-se de girar o registro para a posição ON após o reabastecimento.

CUIDADO: A abertura imprópria do registro de combustível pode restringir o fluxo de combustível. Tenha certeza que o registro esteja aberto corretamente.

11) Alavanca do Freio Traseiro

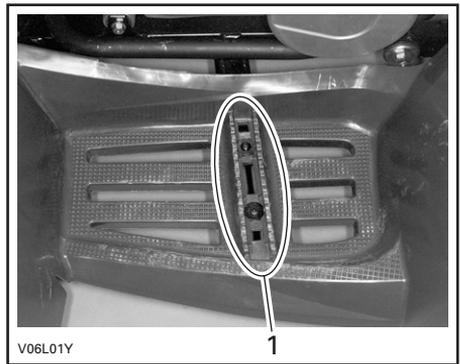
Localizada na pedaleira direita. Quando é pressionada, os freios traseiros são acionados. Quando é solto, ele deve voltar à sua posição original. A ação do freio é proporcional à força aplicada no pedal e ao tipo e às condições do terreno.



1. Alavanca do freio traseiro

12) Pedaleira

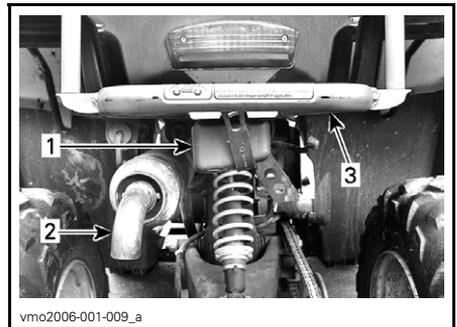
Localizado no suporte para os pés. Use esta área para acomodar os seus pés.



1. Pedaleira

13) Estojo de Ferramentas

Localizado na traseira do veículo, sob o pára-choque. O estojo de ferramentas contém ferramentas para manutenções básicas e este Manual do Proprietário.



1. Jogo de ferramentas
2. Silenciador
3. Pára-choque traseiro

As ferramentas incluídas no jogo de ferramentas são:

- alicate (1)
- chave de fenda (1)
- chave de porca 10/13 mm (1)
- chave de porca 15/17 mm (1)
- chave de caixa 10/13 mm (1)
- chave de caixa 16/18 mm (1)
- mostrador de pressão do pneu (1)
- trava de ajuste para ajustar a corrente (1)

– fusível 15 A (1).

14) Bagageiro de Carga Dianteiro/Traseiro

Localizado na parte de cima do chassi na dianteira e na traseira. Bagageiro para carregar material com comodidade.

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de prender corretamente os materiais no bagageiro. Não sobrecarregue. Assegure-se que a carga não interfira com a visibilidade e/ou a dirigibilidade. Não carregue passageiro(s).

Consulte *ESPECIFICAÇÕES* para carregar cargas e recomendações sobre distribuição de cargas.

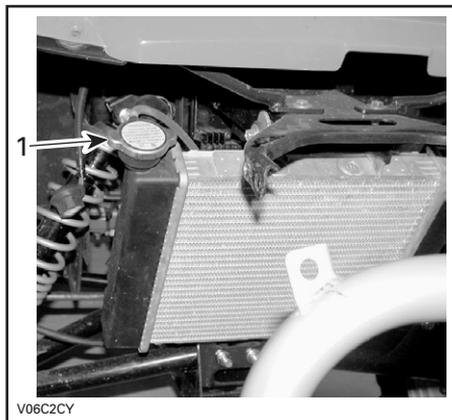
15) Tampa do Radiador

Localizado sobre o pára-lama dianteiro. Ela dá acesso ao bocal do radiador.

ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador se o motor estiver quente.

Gire a tampa do radiador no sentido anti-horário para retirá-la. Quando terminar reinstale adequadamente a tampa do radiador.

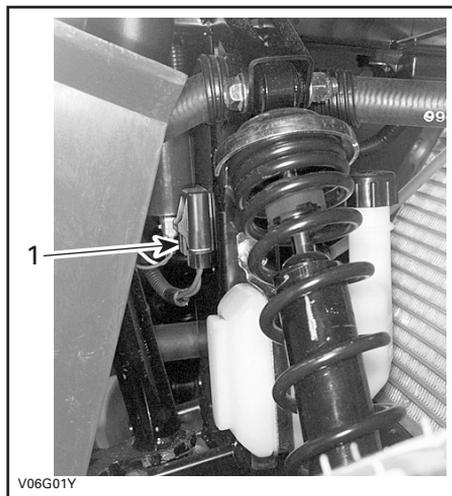


1. Tampa do radiador

16) Fusível

O sistema elétrico é protegido por um fusível. Consulte detalhes na seção *MANUTENÇÃO*.

O porta-fusível está localizado atrás do amortecedor dianteiro direito, próximo ao reservatório do líquido de arrefecimento.



1. Porta-fusível

FLUIDOS

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

NOTA: Esta seção especifica os fluidos recomendados e os procedimentos para verificar os seus níveis. Consulte em *MANUTENÇÃO* os procedimentos de troca de fluidos.

Combustível

Combustível Recomendado

Use gasolina comum sem chumbo, disponível na maioria dos postos de gasolina, ou combustível oxigenado, contendo no máximo 10% de etanol ou metanol, ou ambos. A gasolina usada deve ter o seguinte número mínimo de octanas recomendado.

NÚMERO DE OCTANOS	
Na América do Norte	(87 (R + M)/2)
Fora da América do Norte	92 RON

CUIDADO: Nunca faça experiências com outros combustíveis. O uso de combustíveis fora da recomendação pode deteriorar o desempenho do veículo e danificar partes essenciais do sistema de combustível e componentes do motor.

CUIDADO: Nunca misture óleo e combustível. Este veículo possui um motor de 4 tempos. O óleo deve ser adicionado apenas no cárter do motor.

Nível de Combustível

ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa lentamente. Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente. O combustível é inflamável e explosivo sob certas condições. Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível. Nunca fume ou permita a presença de chamas ou faíscas nas proximidades. Trabalhe sempre em área bem ventilada. Nunca encha o tanque ao máximo antes de ir com o veículo a uma região quente. Com o aumento da temperatura, o combustível se expande e pode transbordar. Limpe sempre qualquer derramamento de combustível do veículo.

Óleo do motor

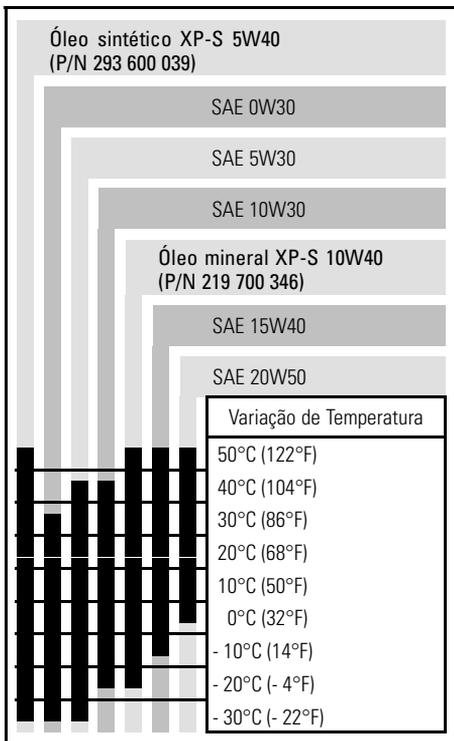
Óleo Recomendado

Use um óleo para motor de 4 tempos que cumpra ou supere as exigências da classificação SM, SL ou SJ da API. Verifique sempre se a etiqueta de série API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões acima.

Viscosidade do Óleo

O óleo SAE 5W30 ou XP-S 10W40 de 4 tempos (P/N 219 700 346) é recomendado para todas as estações do ano.

NOTA: Para melhorar completamente o rendimento e a aplicação em todas as estações use o óleo sintético XP-S 5W40 (P/N 293 600 039).



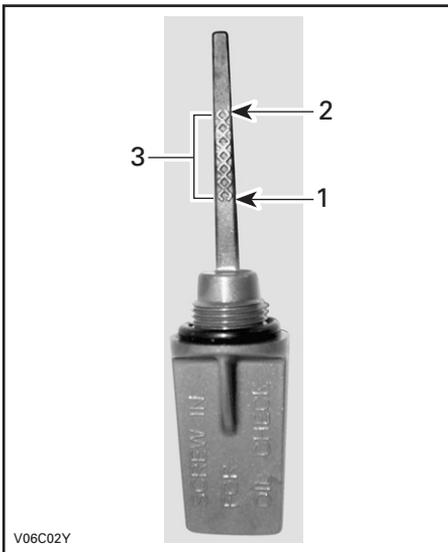
LADO DIREITO DO MOTOR

Com o veículo em uma superfície plana e com o motor frio e parado, verifique o nível de óleo da seguinte maneira:

1. Solte a vareta de óleo, retire-a e limpe-a.
2. Reinstalar a vareta do óleo, roscando completamente.
3. Retirar e verificar o nível de óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.

Nível do Óleo

CUIDADO: Verifique o nível com frequência e, se necessário, complete o reservatório. **Não complete além da capacidade.** Utilizar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer derramamento de óleo.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limite de operação

Para acrescentar óleo, retirar a vareta de nível.

Coloque um funil no encaixe da vareta para evitar derramamento.

Acrescente uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique o nível novamente.

Repita a operação até que o nível de óleo atinja a marca full na vareta. Não complete além da capacidade.

Fixe corretamente a vareta.

Óleo da Caixa de Transmissão

Óleo Recomendado

Use o óleo de corrente XP-S (P/N 413 801 900) ou equivalente.

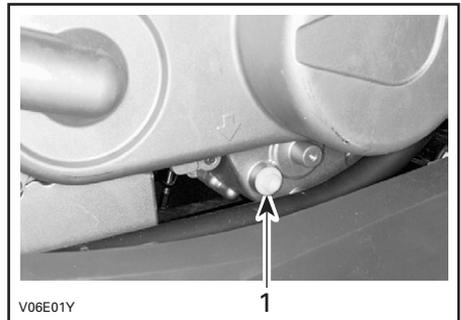
CUIDADO: Não use outros tipos de óleo não recomendados ao realizar a manutenção. Não misture com outros tipos de óleo.

Nível de Óleo da Caixa de Transmissão

CUIDADO: Verifique o nível com frequência e, se necessário, complete o reservatório. Não complete além da capacidade. Utilizar a caixa de marchas com um nível incorreto pode danificá-la gravemente. Limpe qualquer derramamento de óleo.

Coloque o veículo em uma superfície plana. Selecione a posição NEUTRAL e aplique o freio de estacionamento.

Verifique o nível de óleo da caixa de marchas removendo o plugue do nível de óleo da caixa de marchas.



1. Plugue do nível de óleo

⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire o plugue do nível de óleo da caixa de marchas se a descarga estiver quente.

O óleo deve estar nivelado com a parte inferior do orifício de nível de óleo. É necessário reabastecer se enquanto o óleo flui através do orifício do nível de óleo.

Para trocar o óleo da caixa de transmissão, consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

Líquido de Arrefecimento do Motor

Líquido de Arrefecimento Recomendado

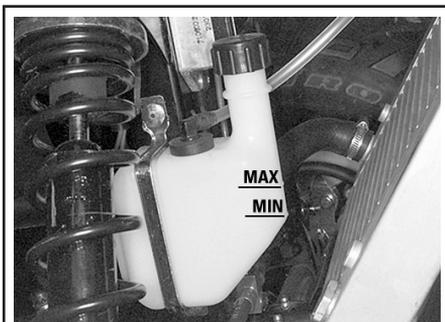
Sempre use o anticongelante etileno-glicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

O sistema de arrefecimento deve ser preenchido com o líquido de arrefecimento pré misturado BRP (P/N 219 700 362) ou com água destilada e solução anticongelante (50% água, 50% anticongelante).

Nível do Líquido de Arrefecimento

⚠️ ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente o líquido no sistema de arrefecimento enquanto o motor estiver quente.



V06A00CY

NÍVEL DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas MIN. e MAX. do reservatório de líquido de arrefecimento.

NOTA: Ao verificar o nível a uma temperatura inferior a 20°C (68°F), ele pode estar ligeiramente abaixo da marca MIN.

Adicione o líquido de arrefecimento até a marca de MAX. se necessário. Use um funil para evitar derramamento. **Não complete além da capacidade.**

Recoloque corretamente e aperte a tampa do reservatório.

Se o líquido de arrefecimento for adicionado ao reservatório, verifique também o nível do radiador. Adicione líquido de arrefecimento se for necessário.

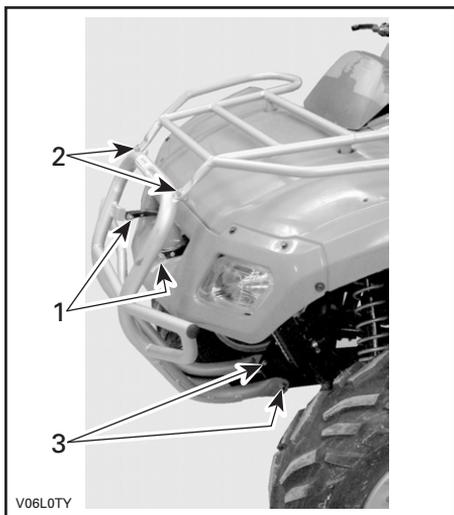
⚠️ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador se o motor estiver quente.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que exige a adição de líquido frequentemente indica vazamentos ou problemas no motor. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

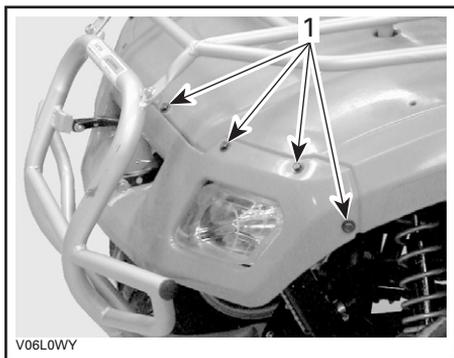
Para ter acesso ao radiador proceda como se segue:

- Remova os parafusos presos no topo e no meio do pára-choque dianteiro em seguida afrouxe os parafusos inferiores.



- V06L0TY
1. Parafusos do meio
 2. Parafusos superiores
 3. Parafusos inferiores

- Remova os parafusos da carenagem, são 8 parafusos no total.



- V06L0VY
1. Parafusos da carenagem

Reinstale corretamente todas as peças na ordem contrária em que foram retiradas.

Troca do Líquido de Arrefecimento

Consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

Fluido de Freio

Fluido Recomendado

Sempre use um fluido de freio que siga a especificação DOT 4.

CUIDADO: Para evitar graves danos ao sistema de freio, não use fluidos que não sejam os recomendados, nem misture fluidos diferentes para completar o reservatório.

Nível do Fluido

Com o veículo em uma superfície plana, verifique se o fluido de freio no reservatório está no nível correto. Ele deve estar acima da marca MIN.

Adicione fluido na medida necessária. Não complete além da capacidade.

Limpe a tampa do reservatório antes de retirá-la.

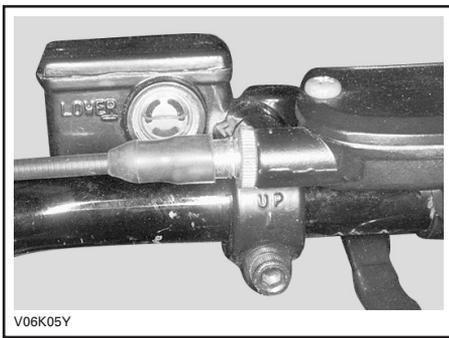
CUIDADO: Use apenas o fluido de freio DOT 4 de um recipiente lacrado. Não use fluido de freio retirado de recipientes antigos ou já abertos.

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou pastilhas de freio desgastadas. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

Reservatório do Fluido da Alavanca de Freio

Gire a direção na posição reta à frente para garantir que o reservatório esteja nivelado. Verifique o nível do fluido de freio, o reservatório estará cheio quando o fluido atingir o alto do visor.

Verifique visualmente as condições da alavanca. Verifique se existem rachaduras, desgastes, etc. Se estiver danificada, troque-a.



Bateria

Este veículo está equipado com uma bateria do tipo eletrolítica que requer um mínimo de manutenção.

NOTA: Consulte em *MANUTENÇÃO* os procedimentos de retirada e instalação.

Nível do eletrólito

Coloque o veículo em uma superfície plana.

Verifique o nível do eletrólito por dentro do pára-lama traseiro direito. Se necessário use uma lanterna. **Não use chamas.**

O nível do eletrólito deve estar entre as marcas inferior e superior. Se o nível estiver baixo, retire a bateria do veículo e acrescente água destilada.

Completando

Coloque a bateria em uma superfície nivelada.

Desatarrache as tampas e se necessário adicione água destilada até a marca superior. **Não complete além da capacidade.**

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.



1. Marca superior
2. Marca inferior

Tampas reapertadas corretamente.

INSTRUÇÕES DE PILOTAGEM

Geral

A alavanca de câmbio deve estar em ponto-morto (NEUTRAL) para que se possa dar a partida no motor.

Para dar a partida, coloque o interruptor de parada do motor na posição RUN, insira a chave na ignição e gire-a até a posição ON. Em seguida, pressione o botão de partida do motor.

Para sua comodidade, um modo de operação manual (override) permite a partida do motor com a alavanca de câmbio em qualquer posição. Pressione e segure a alavanca do freio dianteiro enquanto pressiona o botão de partida.

Verificação Antes da Operação

ADVERTÊNCIA

A verificação prévia é muito importante antes de utilizar o veículo. Sempre verifique o funcionamento correto dos controles importantes, aspectos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida. Se isso não for feito da forma indicada aqui, podem ocorrer lesões graves ou morte.

Antes de usar este veículo, o operador deve sempre:

- Acionar o freio de estacionamento e verificar se ele funciona corretamente.
- Verificar a pressão e as condições dos pneus.
- Verificar se as rodas e os rolamentos apresentam algum desgaste ou danos.
- Verificar a localização dos controles e garantir que eles funcionem perfeitamente.

- Verificar se o guidão movimentar-se livremente.
- Acionar o controle do acelerador diversas vezes para assegurar que opera livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.
- Acionar as alavancas de freio e o pedal de freio para verificar se os freios estão funcionando plenamente. As alavancas e o pedal devem retornar totalmente quando forem soltos.
- Assegurar-se de que a alavanca de câmbio esteja funcionando e posicioná-la na posição NEUTRAL.
- Verificar a corrente de transmissão em relação à lubrificação e ajuste.
- Verificar se a coroa e o pinhão estão desgastados ou danificados.
- Verificar os níveis de combustível, óleo e líquido de arrefecimento.
- Verificar se há vazamentos de óleo no motor e na transmissão.
- Assegurar que o registro de combustível está totalmente aberto na posição (ON).
- Limpar os faróis dianteiros e as luzes traseiras.
- Verificar se o assento está corretamente travado.
- Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Verificar se a carga está corretamente presa aos bagageiros.
- Se puxar um reboque ou outro equipamento, respeitar a capacidade da corda e do reboque. Assegurar que a carreta esteja apropriadamente encaixada ao engate.
- Observar e sentir por peças soltas enquanto o motor estiver desligado. Verificar os fixadores.
- Assegurar que o caminho a percorrer está livre de pessoas e obstáculos.

- Verificar o funcionamento do interruptor de ignição, do botão de partida, do interruptor de parada do motor e dos faróis.
- Dar a partida no motor, soltar o freio de estacionamento e dirigir para a frente devagar alguns metros e acionar todos os freios, um de cada vez, para testá-los.

Corrija qualquer problema encontrado antes de dirigir. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

Dê a Partida no Motor

Primeira Partida a Frio

Insira a chave na ignição e gire-a até a posição ON.

NOTA: Não esquecer de colocar a chave de parada do motor na posição ligada.

Em tempo frio, com temperatura abaixo de 0°C (32°F), coloque a alavanca do afogador na posição de afogamento total.



Apertar o botão de partida e segurar até o motor dar partida.

CUIDADO: Não mantenha o botão de partida pressionado por mais de 20 segundos. Um período de descanso deve ser observado entre os ciclos de partida para deixar que o motor de arranque esfrie. Cuidado para não descarregar a bateria.

NOTA: O acionamento da Alavanca de Aceleração pode auxiliar uma partida mais rápida do motor. Pressione ligeiramente a alavanca de aceleração. Se for aplicada muita aceleração, o sistema de afogamento não será acionado.

Solte imediatamente o botão de partida do motor após a partida do motor.

Após alguns segundos, mude a alavanca do afogador da posição de afogamento total para uma posição intermediária, até que a rotação ideal do motor seja atingida.

NOTA: O uso excessivo do afogador pode afogar o motor e dificultar a partida. Consulte os *PROCEDIMENTOS ESPECIAIS* se isso ocorrer.

Quando o motor estiver quente, empurre a alavanca do afogador para a posição OFF e solte os freios.

Partida com o Motor Quente

Dê a partida da maneira descrita acima, mas sem o afogador. Se o motor não começar a funcionar após duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, acione a alavanca do afogador e coloque-a na posição intermediária. Dê a partida sem acionar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, empurre a alavanca do afogador até a posição OFF.

Mudança de Marchas

Deixe o motor funcionando em ponto morto para aquecer.

Acione os freios e selecione o intervalo de marchas H.

Solte os freios.

CUIDADO: Verifique se o freio de estacionamento está totalmente solto antes de dirigir o veículo.

Pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a rotação do motor e, em seguida, engate a CVT (Transmissão Contínua Variável).

Por outro lado, quando a alavanca do acelerador é solta, a rotação do motor cai.

Utilizando a Marcha à Ré

CUIDADO: Ao mudar da marcha à frente para a marcha à ré, ou vice-versa, pare completamente o veículo e acione os freios antes de acionar a alavanca de câmbio.

Valem os mesmos procedimentos de *MUDANÇA DE MARCHAS* acima, exceto pelo seguinte.

Coloque a alavanca de câmbio na posição REVERSE.

Parando o Motor

ADVERTÊNCIA

Evite estacionar o veículo em declives.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Acione o freio de estacionamento usando a trava da alavanca de freio na alavanca de freio.

Coloque a alavanca de câmbio na posição NEUTRAL.

Coloque o interruptor de parada do motor na posição OFF.

Gire a chave no interruptor de ignição para a posição OFF.

Retire a chave do interruptor de ignição.

Cuidados após dirigir

Quando o veículo for usado em um ambiente de água salgada, (praia, lançamento/carga de barcos, etc) é necessário lavar o veículo com água doce para preservar o veículo e seus componentes. É altamente recomendável lubrificar as peças metálicas. Use o Lubrificante XP-S (P/N 293 600 016) ou equivalente. Isso deve ser realizado no final de cada dia de operação.

Quando o veículo for utilizado em condições de contato com lama, é recomendável enxaguá-lo para preservar o veículo e seus componentes, e para manter as luzes limpas.

NOTA: Nunca use um jato d'água de alta pressão para lavar o veículo **USE APENAS BAIXA PRESSÃO (por exemplo, uma mangueira comum)**. A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

Superaquecimento do motor

Se o motor ficar superaquecido e a luz indicadora se acender, tente fazer o seguinte:

- Verifique e limpe as aletas do radiador. Consulte a seção *MANUTENÇÃO*.

ADVERTÊNCIA

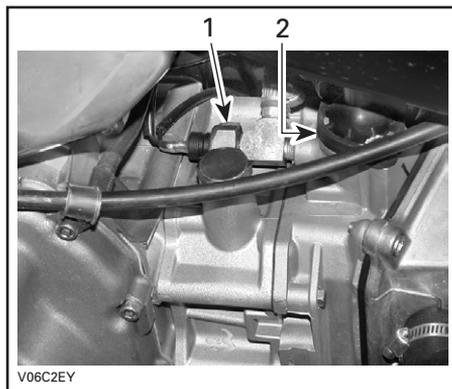
O radiador pode estar muito quente; use luvas antes de tocar nele.

- Reduza a velocidade do veículo, mas tente mantê-lo em movimento para levar ar ao radiador. Se o motor ainda se superaquecer após cerca de um minuto, pare o veículo, coloque a marcha na posição *NEUTRAL*, e acione o freio de estacionamento. Desligue o motor.
- Deixar o motor esfriar. Verifique o nível de líquido de arrefecimento e, se possível, complete-o.

ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador nem complete o sistema de arrefecimento se o motor estiver quente.

- Dê novamente a partida no motor; se a luz não se apagar logo após a partida, desligue o motor e desconecte o sensor de temperatura.



1. Sensor de temperatura
2. Abrigo do termostato

Reinicie o motor. Se a luz permanecer ligada, deve ser considerado que o óleo está com pressão baixa no motor. Desligue o motor imediatamente. Por outro lado, se a luz se apagar e o motor estiver frio ou aquecido, não quente, pode haver algum problema com o sensor ou alguma peça do motor. Use o veículo o menos possível e consulte um revendedor autorizado Can-Am assim que for possível.

Capotamento

Quando o veículo tombar ou ficar inclinado para um lado, recolocar na posição normal (sobre as quatro rodas) e esperar de 3 a 5 minutos antes de ligar o motor. Antes de dar a partida, verifique o nível do óleo do motor e, se for necessário, complete. Se a luz de pressão do óleo permanecer *LIGADA* depois de dar a partida no motor, pare o motor e procure um revendedor autorizado Can-Am assim que possível.

Submersão do Veículo

Se o quadriciclo ficar submerso, será necessário levar para um revendedor autorizado Can-Am o mais breve possível. **NÃO DÊ A PARTIDA NO MOTOR!** A submersão do veículo pode causar graves danos se o procedimento correto de partida não for seguido.

CARGA E TRANSPORTE

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

Carga

⚠ ADVERTÊNCIA

O manuseio, estabilidade e distância de freagem do veículo são afetadas quando carrega bagageiro e dirige o veículo. Portanto, a distribuição correta de carga e peso são importantes. Nunca sobrecarregue, reboque ou transporte cargas de maneira incorreta. Sempre verifique se a carga está presa firmemente e adequadamente distribuída no(s) bagageiro(s) antes de dirigir o veículo. Reduza a velocidade com segurança de acordo com as condições do terreno ao transportar cargas ou puxar um reboque. A distância de frenagem deve ser maior. Sempre prenda a carga o mais baixo possível no(s) bagageiro(s) para reduzir os efeitos da elevação do centro de gravidade. Se essas recomendações não forem seguidas, o manuseio do veículo pode ser alterado e há a possibilidade de um acidente, causando lesões graves, inclusive a morte.

Ao transportar cargas no veículo, respeite os limites máximos de carga.

CARGA MÁXIMA		
Carga total permitida	175 kg (386 lb)	Incluindo o condutor, todas as outras cargas e os acessórios.
Carga dianteira	16 kg (35 lb)	Distribuído por igual.
Carga traseira	30 kg (65 lb)	Distribuído por igual. Incluindo o bagageiro traseiro, caixa de armazenamento traseira e a corda de reboque.

Transporte

Ao transportar carga no veículo, fixe-o no reboque ou na caçamba com amarras adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A174

Nunca apóie este veículo em uma das extremidades para transportá-lo. Recomendamos que você transporte o veículo na sua posição normal de uso (sobre as 4 rodas).

Coloque a válvula de combustível na posição OFF.

Selecione a posição NEUTRAL e acione o freio de estacionamento.

Proteja o veículo pelos pára-choques frontal e traseiro.

CUIDADO: Prender o veículo por qualquer outro ponto pode danificá-lo.

Descarrgue os bagageiros antes de transportar o veículo.

ADVERTÊNCIA

Não rebocar o veículo atrás de um carro ou de outro veículo. Use um reboque.

Localização na Dianteira



TÍPICO

Localização na Traseira



TÍPICO

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave de ignição está DESLIGADA.

- Coloque o interruptor na posição ON.

2. A transmissão não esteja na posição NEUTRAL.

- Coloque a transmissão também em NEUTRAL ou pressione a alavanca do freio.

3. Fusível queimado.

- Verifique a condição do fusível principal.

4. Bateria fraca ou conexões soltas.

- Verifique o fusível do sistema de carregamento.
- Verifique as ligações e o estado dos conectores.
- Verifique a bateria.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA

1. Fusível queimado.

- Verifique a condição do fusível principal.

2. A mistura não é suficientemente rica para partida a frio do motor.

- Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida, especialmente o uso do afogador.

3. Motor afogado (vela de ignição molhada ao ser removida).

- Quando o motor não partir após várias tentativas, pode estar afogado. Faça o seguinte:
 - Gire o interruptor de ignição para a posição ON e verifique se o afogador não está acionado.
 - Verifique se a alavanca de câmbio está na posição NEUTRAL.
 - Pressione totalmente a alavanca do acelerador e segure-a enquanto dá a partida no motor.
 - Assim que o motor partir, soltar a alavanca do afogador. Não gire o motor rápido.

Se ele não funcionar:

- Limpe a área da vela de ignição e, em seguida, retire-a. Retire a vela (o jogo de ferramentas é fornecido).
- Acione o motor algumas vezes. Se possível, instale uma nova vela ou limpe e seque a vela existente.
- Dar partida no motor conforme explicado acima. Se o motor continuar afogando, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

NOTA: Verifique se não há combustível no óleo do motor. Se houver, troque o óleo.

O MOTOR GIRA, MAS NÃO DÁ A PARTIDA

4. Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).

- Verifique o nível do tanque de combustível; gire a válvula de combustível para ON (teste também em RES). Pode haver um defeito na bomba de combustível ou no carburador.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

5. Vela de ignição/ignição (sem vela).

- Verifique a condição do fusível principal.
- Retire a vela de ignição em seguida recoloca a tampa da vela.
- Verifique se a chave de ignição e/ou a chave de parada do motor estão na posição ON.
- Ligue o motor com a vela de ignição aterrada ao motor, longe do orifício da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.
- Se o problema persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.

6. Compressão do motor.

- Se não sentir resistência de pulsação isto sugere uma grave perda de compressão.
- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

FALTA ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA NO MOTOR

1. Vela de ignição suja ou danificada.

- Verifique o item O MOTOR VIRA, MAS NÃO PARTE.

2. Falta combustível no motor.

- Verifique o item O MOTOR VIRA, MAS NÃO PARTE.

3. Ajustes do carburador.

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

4. O motor superaquecido.

- Verifique a seção MOTOR SUPERAQUECIDO em PROCEDIMENTOS ESPECIAIS.
- Se o superaquecimento persistir, entre em contato com o revendedor autorizado Can-Am.

5. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.

- Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.
- Verifique se há os resíduos no dreno da caixa do filtro de ar.
- Verifique a posição do tubo de entrada de ar.

6. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.

- Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

CONTRA-EXPLOSÃO DO MOTOR

1. Vazamento do sistema de exaustão.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

2. O motor está aquecendo demais.

- *Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.*

3. O tempo de ignição é incorreto ou existe uma falha no sistema de ignição.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

4. Ajuste incorreto do carburador.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

DEFEITO DE IGNIÇÃO DO MOTOR

1. Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.

- *Limpe ou verifique a vela de ignição e a variação de calor. Trocar se necessário.*

2. Água no combustível.

- *Drene o sistema de combustível e encha com combustível novo.*

RUÍDO ESTRANHO NO MOTOR

1. Filtro de óleo e/ou regulador da pressão de óleo tampado.

- *Troque o filtro de óleo e o óleo do motor.*
- *Limpe o regulador da pressão de óleo.*

2. Ajuste de válvula.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

3. Esticador de corrente tampado.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

4. Determinar o tempo de desgaste da corrente.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

O VEÍCULO NÃO ATINGE A SUA VELOCIDADE MÁXIMA

1. Motor.

- *Ver FALTA ACELERAÇÃO OU FORÇA NO MOTOR.*

2. Freio de estacionamento.

- *Certifique que a trava da alavanca de freio foi completamente removida.*

3. Filtro/caixa de ar entupida ou suja.

- *Verifique o filtro de ar e limpe-o, se necessário.*
- *Verifique se há os resíduos no dreno da caixa do filtro de ar.*
- *Verifique a posição do tubo de entrada de ar.*

O VEÍCULO NÃO ATINGE A SUA VELOCIDADE MÁXIMA

4. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

A ALAVANCA DE CÂMBIO ESTÁ DURA

1. A correia de transmissão está numa posição que previne que a alavanca de transmissão funcione.

- *Balance o veículo para frente e para trás para movimentar as engrenagens na transmissão e permitir que a alavanca da transmissão funcione.*

2. A marcha lenta do motor está muito forte.

- *Ajuste a marcha lenta. Consulte ESPECIFICAÇÕES.*

3. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVIMENTA

1. A transmissão está na posição NEUTRAL.

- *Coloque a transmissão em REVERSE ou HI.*

2. Transmissão Variável Contínua suja ou gasta.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

3. Água na carcaça da Transmissão Variável Contínua.

- *Entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.*

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		RALLY™ 200
MOTOR		
Tipo	4 tempos. Motor com eixo de comando único suspenso, arrefecido à água.	
Número de cilindros	Um cilindro	
Número de válvulas	4 válvulas com elevadores mecânicos (ajustáveis)	
Cilindrada	176,3 cc (10,76 cu. pol.)	
Diâmetro	Padrão	62 mm (2,4 pol.)
Curso	58,4 mm (2,3 pol.)	
Taxa de compressão	11.3:1	
Força do motor	10,7 kW (14,3 HP)	
Lubrificação	Cárter molhado com filtro de óleo trocável, sem desvio para filtro de óleo	
Descompressor	N.A.	
Sistema de escape	Tipo de tela. Supressor de fagulha aprovado pelo Serviço Florestal USDA	
Filtro de ar	Filtro de espuma de 2 estágios	
TRANSMISSÃO		
Transmissão	Transmissão Variável Contínua (CVT)	
ARREFECIMENTO		
Tipo	Arrefecimento à água	
Radiador	Instalado na dianteira	
CARBURAÇÃO		
Carburador	VM24 com afogador manual	
Afogador	Variável	
Marcha lenta	± 50	1.500 RPM

MODELO		RALLY™ 200
PARTE ELÉTRICA		
Gerador a magneto		260 W a 6.000 RPM
Tipo de ignição		CDI (Ignição por Descarga de Capacitor)
Sincronização da ignição		Não ajustável
Limitador de rotações do motor		10.500 RPM (qualquer marcha à frente)
Limitador de velocidade do veículo		15 km/h (9 MPH) em marcha à ré
Vela de ignição	Marca	NGK
	Tipo	CR8E
	Folga	0,6 a 0,7 mm (0,024 a 0,027 pol.)
Número de velas		1
Bateria	Tipo	Bateria do tipo eletrolítica
	Voltagem	12 volts, 14 Ah
Sistema de partida		Partida elétrica
Lâmpada do farol		2 x 35 W, HS1
Lâmpada da luz traseira		5/21 W
Fusíveis	Solenóides	15 A
	Principal	15 A
SISTEMA DE TRANSMISSÃO		
Eixo traseiro		Acionado por corrente/eixo maciço
Raio de curva		1,950 m (77 pol.) em baixa velocidade
SUSPENSÃO		
Dianteiro	Tipo	Suspensão independente— braço simples em "A", 2 amortecedores (a óleo)
	Curso	137 mm (5,4 pol.)
Traseiro	Tipo	Braço articulado rígido, 1 amortecedor (a óleo)
	Curso	163 mm (6,4 pol.)

MODELO		RALLY™ 200
PNEUS		
Pressão	Dianteiro	24 kPa (3,5 PSI) máxima, 21 kPa (3 PSI) mínima
	Traseiro	24 kPa (3,5 PSI) máxima, 21 kPa (3 PSI) mínima
Dimensões	Dianteiro	22 x 7-10
	Traseiro	22 x 10-10
RODAS		
Dimensões	Dianteiro	10 x 5,5
	Traseiro	10 x 8
Torque nas porcas das rodas		70 N•m(52 lbf•ft)
FREIOS		
Dianteiro		Hidráulico, 2 discos
Traseiro		Hidráulico, 1 disco
Dispositivo de estacionamento		A alavanca de freio superior esquerda possui um freio de estacionamento.
CAPACIDADE DE CARGA		
Bagageiros dianteiros		16 kg (35 lb)
Bagageiros traseiros		30 kg (65 lb)
Carga total permitida		175 kg (386 lb) Incluindo o condutor, todas as outras cargas e os acessórios.
GVWR (Peso Bruto do Veículo)		373 kg (822 lb)
Capacidade de reboque		227 kg (500 lb)
Capacidade da barra do reboque		14 kg (30 lb) incluído os bagageiros traseiros

MODELO		RALLY™ 200	
DIMENSÕES			
Massa seca		189 kg (417 lb)	
Comprimento total		2,05 m (81 pol.)	
Largura total		1,06 m (41,5 pol.)	
Altura total		1,09 m (43 pol.)	
Altura do assento		0,84 m (33 pol.)	
Distância entre eixos		1,18 m (46 pol.)	
Rasto da roda		Dianteiro	880 mm (35 pol.)
		Traseiro	810 mm (32 pol.)
Distância do solo	À frente e abaixo do motor	235 mm (9 pol.)	
	Traseiro	167 mm (6,6 pol.)	
Distribuição de peso (dianteiro/traseiro)		51/49%	
FLUÍDOS e LUBRIFICANTES			
Tipo do óleo para motor		SAE 5W30 classificação API SM, SL ou SJ. Consulte outros tipos na <i>TABELA DE VISCOSIDADE DE ÓLEOS</i>	
Óleo da caixa de transmissão		80W-90	
Líquido de arrefecimento		Mistura etileno-glicol/água (50% líquido de arrefecimento, 50% água destilada). Use o líquido de arrefecimento preparado da BRP ou um outro líquido especialmente projetado para motores de alumínio	
Combustível		Tipo	Gasolina comum sem chumbo
		Octanos	Na América do Norte: (87 (R + M)/2) ou maior Fora da América do Norte: 92 RON ou mais
Freios		Fluido de freio, DOT 4	

MODELO	RALLY™ 200
CAPACIDADES	
Tanque de combustível	18,3 L (4,8 galões EUA) incluindo uma reserva aproximada de 3,7 L (1 galão EUA)
Óleo do motor	1,35 L (1,43 quarto EUA)
Óleo da caixa de transmissão	400 mL (13,5 onça EUA)
Líquido de arrefecimento	2,5 L (2,64 quarto EUA)

A: Ampère

Ah: Ampère hora

HP: cavalo-vapor

kW: kilowatt

RPM: rotações por minuto

USDA: Departamento de Agricultura dos Estados Unidos da América (United States Department of Agriculture)

W: watt

Devido ao nosso compromisso contínuo com a qualidade e inovação dos produtos, a BRP reserva para si o direito de realizar a qualquer momento alterações no projeto e nas especificações e/ou fazer inclusões ou melhorias nos seus produtos sem qualquer obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

TABELA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante, se você não estiver familiarizado com práticas seguras de trabalho e procedimentos de ajuste, consulte o seu revendedor autorizado Can-Am.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR
C: LIMPAR
I: INSPECIONAR
L: LUBRIFICAR
R: TROCAR
T: PROSSEGUIR NA TAREFA

INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 200 km (125 mi)
(Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)

25 H OU 500 km (310 mi)

50 H OU 1000 km (620 mi)

100 H OU 1 ANO OU 2.000 km (1.250 mi)

200 H OU 2 ANO OU 4.000 km (2.485 mi)

A SER REALIZADA POR

PEÇA/TAREFA

LEGENDA

MOTOR/TRANSMISSÃO

Óleo e filtro do motor ⁽²⁾	R	R			Proprietário
Filtro do óleo do motor				C	Revendedor
Regulador de pressão do óleo	I	C			Proprietário
Óleo da caixa de transmissão	I			R	Proprietário
Ajuste de válvula	I, A		I, A		Revendedor
Parafusos de montagem do motor	I		I		Revendedor
Sistema de escape	I		I		Revendedor
Aprisionador de faíscas			C		Proprietário
Estado das vedações	I		I		Revendedor
Líquido de arrefecimento ⁽²⁾	I		I (3)	R	Proprietário
Teste de pressão da tampa do radiador/ sistema de arrefecimento	I			I	Revendedor
Estado/limpeza do radiador (aletas do radiador) ⁽⁴⁾	I	I			Proprietário
Correia de transmissão			I		Revendedor
Limpeza/estado das polias motriz e motora			I, C		Revendedor
Estado/limpeza e vedação do duto de entrada/saída de ar do CVT	I, C	I, C			Revendedor

(2) Item de inspeção antes de dirigir.
(3) A cada 100 horas, verifique a concentração do líquido de arrefecimento.
(4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROCAR T: PROSSEGUIR NA TAREFA	INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 200 km (125 mi) (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)					
	25 H OU 500 km (310 mi)					
	50 H OU 1000 km (620 mi)					
	100 H OU 1 ANO OU 2.000 km (1.250 mi)					
	200 H OU 2 ANO OU 4.000 km (2.485 mi)					
	A SER REALIZADA POR					
PEÇA/TAREFA					LEGENDA	
COMBUSTÍVEL						
Filtro de ar ⁽²⁾	I,	C	R	R	Proprietário	(1) Componente relacionado à emissão. (2) Item de inspeção antes de dirigir. (4) Mais frequentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Tubulações de combustível e conexões	I		I		Revendedor	
Filtro do tanque de combustível				R	Revendedor	
Carburador ⁽¹⁾	A		A		Revendedor	
PARTE ELÉTRICA						
Vela de ignição ⁽⁵⁾	I		R		Proprietário	(2) Item de inspeção antes de dirigir. (5) Verifique se a vela está corretamente encaixada.
Nível do eletrólito e conexões da bateria	I		I		Proprietário	
Chicotes e cabos elétricos	I		I		Revendedor	
Estado do interruptor de ignição, do botão de partida e do interruptor de parada do motor ⁽²⁾	I		I		Proprietário	
Estado do sistema de iluminação (intensidade HI/LO, luz de freio, alinhamento do farol, etc.) ⁽²⁾	I		I		Proprietário	
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Lubrificação da corrente de transmissão	A CADA USO				Proprietário	—
Estado do esticador da corrente de transmissão	A CADA USO				Proprietário	
Ajuste da corrente de transmissão	A CADA USO				Proprietário	
Coroas	I		I		Proprietário	
Estado dos rolamentos de roda			I		Proprietário	

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

<p>A: AJUSTAR C: LIMPAR I: INSPECIONAR L: LUBRIFICAR R: TROCAR T: PROSSEGUIR NA TAREFA</p>	<p>INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 200 km (125 mi) (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)</p>		
	<p>25 H OU 500 km (310 mi)</p>		
	<p>50 H OU 1000 km (620 mi)</p>		
	<p>100 H OU 1 ANO OU 2.000 km (1.250 mi)</p>		
	<p>200 H OU 2 ANO OU 4.000 km (2.485 mi)</p>		
PEÇA/TAREFA	A SER REALIZADA POR		
	LEGENDA		
DIREÇÃO			
Prendedores no guidão	I	Revendedor	
Estado do cabo/alojamento do acelerador ⁽²⁾	I	Proprietário	
Condição do afogador ⁽²⁾	I	Proprietário	
Sistema de direção (coluna, rolamento, etc.)	I (4)	Revendedor	
Terminais da barra de acoplamento	I	Revendedor	
Porcas/parafusos das rodas ⁽²⁾	I	Proprietário	
Pressão e desgaste dos pneus ⁽²⁾	A CADA USO	Proprietário	
Alinhamento das rodas dianteiras	I	Revendedor	
SUSPENSÃO			
Braço articulado ⁽²⁾	I	Proprietário	
Amortecedores ⁽²⁾	I	Proprietário	
Braços "A"	I	Proprietário	
FREIOS			
Fluido de freio (dianteiro e traseiro) ⁽²⁾	I	R (6)	Proprietário
Cabo do freio ⁽⁶⁾	I		Proprietário
Pastilhas de freio ⁽⁶⁾	I (4)		Proprietário
Sistema de freio (discos, mangueiras, etc.) ⁽⁶⁾	I (4)		Proprietário

(2) Item de inspeção antes de dirigir.
 (4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.

(2) Item de inspeção antes de dirigir.

(2) Item de inspeção antes de dirigir.
 (4) Mais freqüentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
 (6) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo no sistema de freio deve ficar a cargo de um revendedor autorizado Can-Am.

TABELA DE MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A: AJUSTAR
 C: LIMPAR
 I: INSPECIONAR
 L: LUBRIFICAR
 R: TROCAR
 T: PROSSEGUIR NA TAREFA

INSPEÇÃO INICIAL DAS 10 H OU 30 DIAS OU 200 km (125 mi)
 (Será executado por um revendedor autorizado Can-Am. A manutenção é muito importante e não pode ser negligenciada.)

25 H OU 500 km (310 mi)

50 H OU 1000 km (620 mi)

100 H OU 1 ANO OU 2.000 km (1.250 mi)

200 H OU 2 ANO OU 4.000 km (2.485 mi)

A SER REALIZADA POR

PEÇA/TAREFA

LEGENDA

CARROÇARIA/QUADRO

Compartimento do motor	C		C			Proprietário	(4) Mais frequentemente sob condições adversas de uso tais como áreas com muita poeira, areia, neve, umidade ou lama.
Quadro				I		Revendedor	
Estado da esfera do engate de reboque (se houver)	A CADA USO					Proprietário	
Parafusos do chassi			I			Proprietário	
Fixadores do assento	A CADA USO					Proprietário	
Limpeza e proteção do veículo			C (4)			Proprietário	

GERAL

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

A menos que seja especificado em contrário, o motor não deve estar em funcionamento durante os procedimentos de manutenção.

Antes de executar qualquer serviço ou inspeção no veículo, espere até que o motor e o sistema de escape esfriem para evitar possíveis queimaduras.

ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário retirar um dispositivo de travamento (por exemplo, lingüetas de travamento, parafusos de travamento automático, etc.) durante a desmontagem/montagem, sempre troque-o por um novo.

Abaixo mostramos os itens de manutenção que podem ser executados pelo cliente, se desejar. Outros itens encontrados na tabela de manutenção devem ser realizados por um revendedor autorizado Can-Am.

NOTA: Entre outras coisas, esta seção apresenta os procedimentos de troca dos fluidos. Consulte em *FLUIDOS* os procedimentos de verificação de níveis e reabastecimento.

MOTOR

Troca de Óleo e Filtro de Óleo

O óleo e o filtro devem ser trocados ao mesmo tempo. A troca de óleo deve ser feita com o motor quente.

ADVERTÊNCIA

O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar possíveis queimaduras, não remova a tomada de dreno do motor ou a tampa do filtro de óleo se o motor estiver quente. Aguarde até o óleo do motor esfrie um pouco.

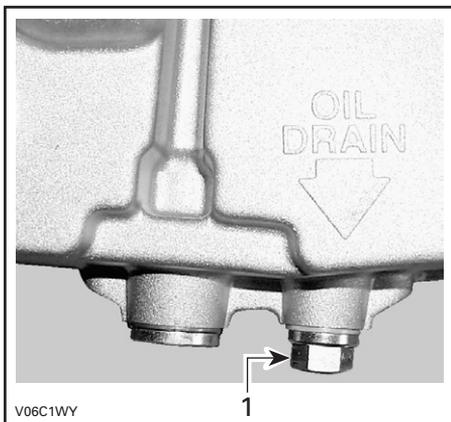
Verifique se o veículo está em uma superfície plana.

Retire a vareta de óleo.

Limpe em volta do parafuso de dreno.

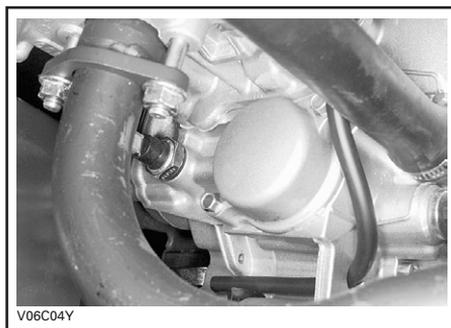
Coloque um recipiente para recolher o óleo sob o dreno do óleo.

Desaparafuse a tampa do dreno.



1. Tampa de dreno do óleo

Esperar tempo suficiente para que o óleo escorra para fora do filtro de óleo. Desaparafuse a tampa do filtro de óleo.

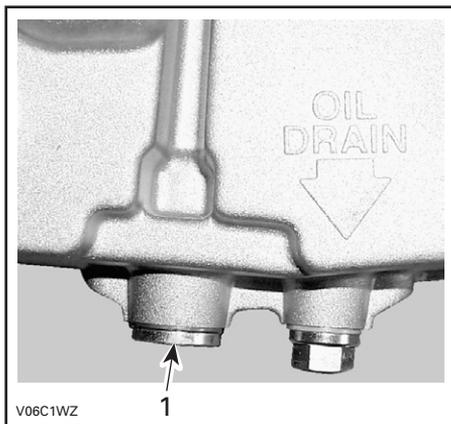


Retire o filtro de óleo e troque por um novo.

NOTA: Verifique a bucha da tampa e substitua-a se for necessário.

Limpe qualquer derramamento sobre o motor.

Remova a bucha do filtro de óleo em seguida limpe o filtro de óleo.



1. Bucha do filtro de óleo

Para limpar o filtro de óleo, use um solvente e, depois, seque com ar comprimido.

ADVERTÊNCIA

Use proteção para os olhos e luvas.

Reinstale a bucha do filtro de óleo com uma nova vedação.

Trocar a junta do tampão de dreno. Limpar a área da junta no motor e tampão de dreno, e depois reinstalar o tampão. Encher o motor no nível apropriado com o óleo recomendado. Consulte **ESPECIFICAÇÕES** para obter informações sobre a capacidade.

Ligar o motor e deixar funcionar sem carga por alguns minutos. Certificar que a área do filtro e do tampão de dreno não estão vazando.

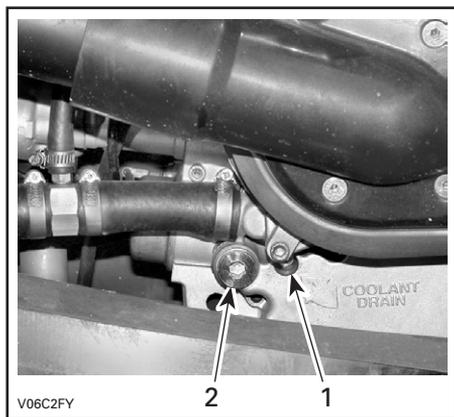
Desligue o motor. Aguarde alguns instantes para deixar que o óleo desça até o cárter e, em seguida, verifique o nível do óleo. Completar se necessário.

Jogue fora o óleo de acordo com as leis ambientais locais.

Regulador de Pressão do Óleo

Quando trocar o óleo do motor a cada 50 horas, o regulador da pressão do óleo deve ser removido e limpo.

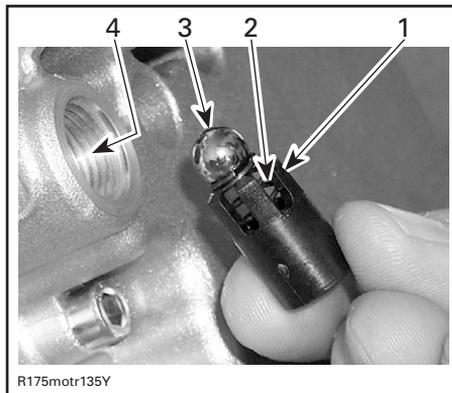
O regulador da pressão do óleo está localizado no lado esquerdo do motor, próximo a tomada de dreno do arrefecimento.



1. Tampa de dreno do sistema de arrefecimento
2. Tomada do regulador de pressão do óleo

Limpe a tomada e remova-o em seguida.

Remova o alojamento da válvula, a mola de compressão e a esfera.



1. Alojamento da válvula
2. Mola de compressão
3. Esfera
4. Abrigo da válvula de pressão do óleo

NOTA: O óleo sai e a mola carregada com a esfera saem; tenha cuidado para não perder a mola e a esfera.

Limpe todas as peças e o abrigo do regulador de pressão do óleo.

Verifique o comprimento de compressão da mola. Se o comprimento da mola é menor que 13,2 mm (0,519 pol.), troque-a por uma nova.

Instale todas as peças removidas e aperte a tomada com um torque de 30 N•m (22 lbf•ft).

Troca do Líquido de Arrefecimento

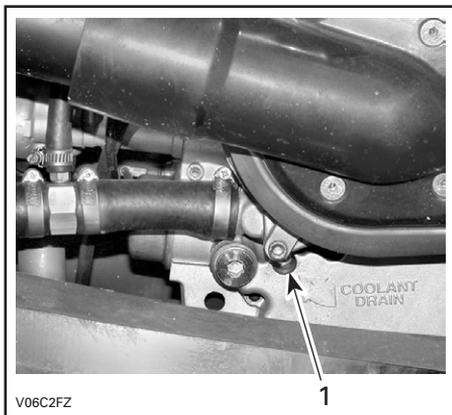
ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa do radiador nem solte a tampa do dreno de líquido de arrefecimento se o motor estiver quente.

Remova a carenagem frontal.

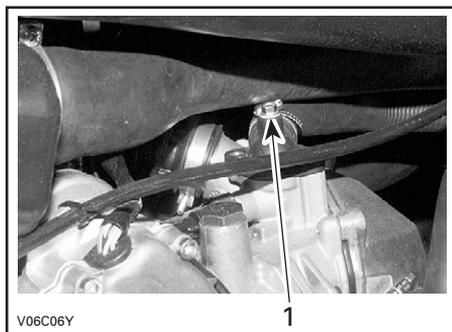
Gire a tampa do radiador no sentido anti-horário e retire-a.

Solte a tampa de dreno localizada no lado esquerdo do motor e drene o líquido de arrefecimento, recolhendo-o em um recipiente adequado.



1. Tampa de dreno do sistema de arrefecimento

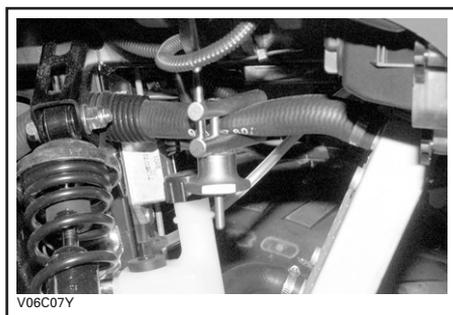
Desatarraxe o parafuso de sangria em cima do alojamento do termostato.



1. Parafuso de sangria

Drene completamente o sistema e reinstale a tampa do dreno.

Aperte a mangueira entre o radiador e o alojamento do termostato utilizando uma pinça de mangueira grande (P/N 529 032 500).



Levante a frente do veículo o suficiente até tirar as rodas dianteiras do chão.

Encha o radiador até que o líquido de arrefecimento saia pelo orifício de sangria no alojamento do termostato. Instale o parafuso de sangria em seguida remova a pinça de mangueira.

NOTA: Se não sair nenhum líquido de arrefecimento pelo orifício de sangria, aperte a mangueira inferior do radiador várias vezes até que o líquido saia.

Complete o nível de líquido de arrefecimento do radiador.

Verifique o nível do reservatório de líquido de arrefecimento e reabasteça, se for necessário.

Acione o motor em marcha lenta com o radiador destampado. Coloque lentamente mais líquido de arrefecimento se for necessário.

Nesse momento, aguarde até que o motor atinja a temperatura normal de operação. Acelere, pressionando a alavanca do acelerador duas ou três vezes; adicione líquido se for necessário.

Coloque a tampa do radiador. Examine todas as conexões em busca de vazamentos e verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório.

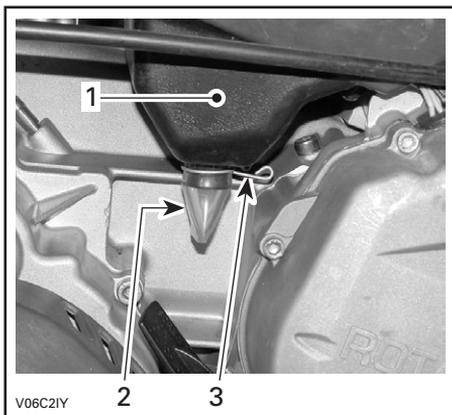
Verifique se o aquecedor do carburador está quente. Se não estiver, refaça o procedimento de sangria.

Reinstale a carenagem frontal.

Esvaziar o Alojamento do Filtro de Ar

CUIDADO: Nunca retire ou modifique qualquer componente do compartimento de ar. A carburação do motor está calibrada para funcionar especificamente com esses componentes. Do contrário, podem ocorrer danos ou degradação de desempenho.

Verifique com freqüência se há líquido ou depósitos no tubo de drenagem do compartimento de ar.



TÍPICO

1. Compartimento do Filtro de ar
2. Tubo de dreno
3. Braçadeira

NOTA: Se o veículo é usado em área com poeira, verifique com mais freqüência que o especificado em **TABELA DE MANUTENÇÃO**.

Se forem encontrados líquidos/depósitos, aperte e retire a presilha. Puxe o tubo de drenagem para fora e esvazie-o.

CUIDADO: Não dê a partida no motor se forem encontrados líquidos/depósitos no tubo de drenagem.

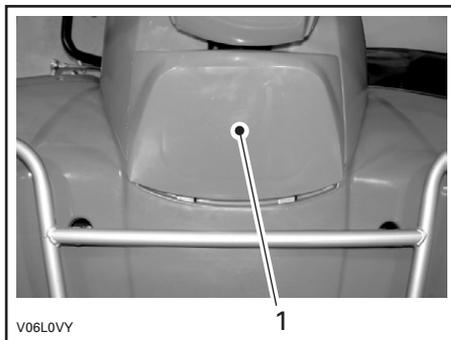
Quando forem encontrados líquidos/depósitos, o filtro de ar deve ser inspecionado/seco/trocado, dependendo do seu estado.

Filtro de ar

Retirada

CUIDADO: Nunca retire ou modifique qualquer componente do compartimento de ar. A carburação do motor está calibrada para funcionar especificamente com esses componentes. Do contrário, podem ocorrer danos ou degradação de desempenho.

Remova a tampa do compartimento do filtro de ar.



1. Tampa do compartimento do filtro de ar

Remova o filtro de ar.



Solução de limpeza (P/N 219 700 341) ou equivalente em um balde. Colocar o filtro de molho.

Enquanto o filtro estão mergulhados, limpe por dentro do compartimento do filtro de ar.

Enxágüe o fitro com água morna até que toda a solução de limpeza seja removida.

NOTA: Se a espuma do filtro de ar ainda estiver suja, troque-o por um filtro novo.

Em seguida, deixe que o filtro seque completamente.

Quando o filtro estiver seco, lubrifique-o com óleo para filtro de ar (P/N 219 700 340) ou equivalente.

CUIDADO: O desempenho do motor pode ser reduzido ou podem ocorrer graves danos se o filtro de ar não passar por uma manutenção correta e/ou se não for bem lubrificado.

Instalação

Reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

Reinstale o filtro de ar com a parte cinza voltada para cima.

NOTA: Verifique se o mandril do filtro de ar está posicionado corretamente antes de instalar o filtro.

Correia de Transmissão

Consulte um revendedor autorizado Can-Am para inspecionar e/ou trocar a correia de transmissão.

Ajuste das Válvulas

Procure um revendedor autorizado Can-Am para ajustar as válvulas.

Folga insuficiente causar perda de potência e possivelmente, danifica as válvulas. A folga excessivo causa ruído.

Chapa Protetora contra Faíscas

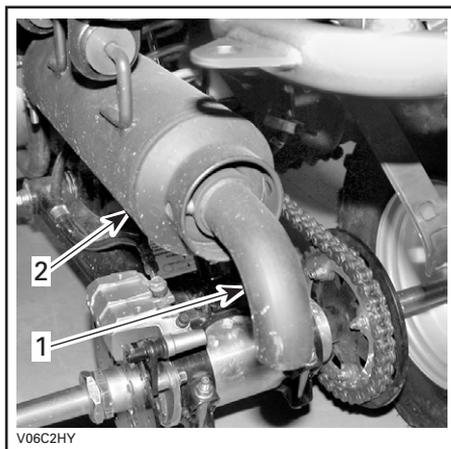
O carbono acumulado no silenciador deve ser periodicamente limpo.

ADVERTÊNCIA

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ser desligado, pois o sistema de escape fica muito quente. Use proteção para os olhos e luvas. Respeite todas as leis e normas pertinentes.

Coloque a transmissão na posição NEUTRAL e acione o freio de estacionamento.

Retire do silenciador a chapa protetora contra faíscas.



1. *Aprisionador de faíscas*
2. *Silenciador*

Com uma escova, retire os depósitos de carbono do aprisionador de faíscas.

NOTA: Use uma escova macia e tenha cuidado para não danificar a chapa protetora contra faíscas.

Recoloque a chapa protetora contra faíscas no silenciador.

Radiador

Verifique periodicamente a limpeza da área do radiador.

Inspecione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer outro material acumulado que possa evitar que o radiador resfrie adequadamente.

Remova os acúmulos manualmente o máximo que puder. Se houver água nas proximidades, tente enxaguar as aletas do radiador.

Se estiver disponível, use uma mangueira de jardim para enxaguar as aletas do radiador.

ADVERTÊNCIA

Nunca limpe o radiador com as mãos quando ele estiver quente. Deixe o radiador esfriar antes de limpá-lo.

CUIDADO: Cuidado para não danificar as aletas do radiador ao limpá-las. Não use nenhum objeto/ferramenta que possa danificá-las. As aletas são peças propositalmente finas para permitir um arrefecimento eficiente. **AO LAVAR COM MANGUEIRA, USE SOMENTE PRESSÃO BAIXA. NUNCA USE UMA LAVADORA DE ALTA PRESSÃO.**

Consulte um revendedor autorizado Can-Am para verificar o desempenho do sistema de arrefecimento.

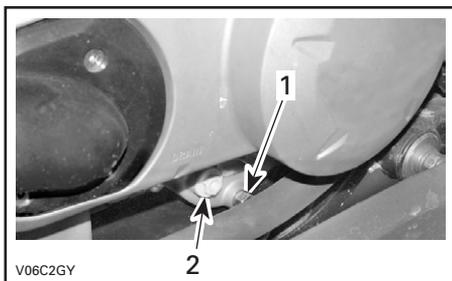
CAIXA DE MARCHAS

Troca de óleo

Coloque o veículo em uma superfície plana.

Remova a pedaleira esquerda.

Limpe os plugues de dreno e do nível de óleo e em seguida remova o plugue de dreno da caixa de marchas.



1. Tampa de dreno da caixa de marchas
2. Tampa de nível da caixa de marchas

NOTA: Para drenar completamente a caixa de marchas, coloque um macaco sob a pedaleira direita e incline o veículo para o lado esquerdo. Quando a caixa de marchas estiver vazia, instale a tampa de dreno e recoloque o veículo no solo.

Use o óleo de correnete XP-S para encher a caixa de marchas (P/N 413 801 900) ou equivalente.

CUIDADO: Não use outros tipos de óleo não recomendados ao realizar a manutenção. Não misture com outros tipos de óleo.

O óleo deve estar nivelado com a parte inferior do orifício de nível de óleo. É necessário reabastecer se enquanto o óleo flui através do orifício do nível de óleo.

Reinstale a tampa de nível da caixa de marchas

CARBURADOR

Consulte um revendedor autorizado Can-Am todos os anos para verificar e limpar o sistema de combustível.

SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

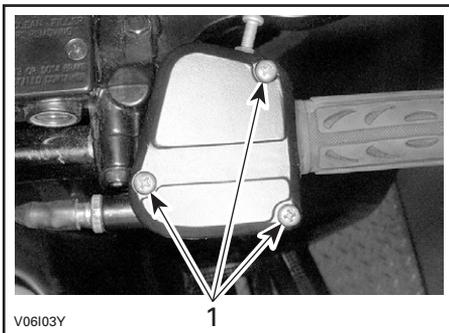
Lubrificação do Cabo do Acelerador

O cabo do acelerador deve ser lubrificado com graxa de silicone para cabos (P/N 293 600 041) ou equivalente.

ADVERTÊNCIA

Sempre use um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como lubrificantes à base de água) pode fazer o cabo/a alavanca do acelerador ficar preso(a) ou duro(a).

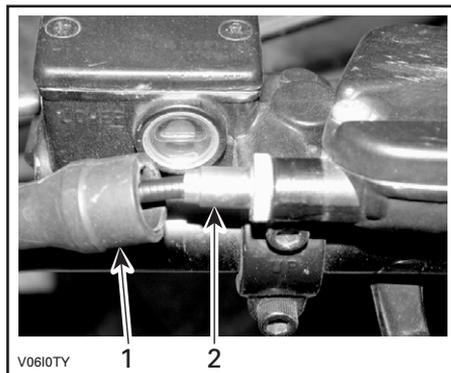
Abra o alojamento da alavanca do acelerador.



1. Remova os parafusos

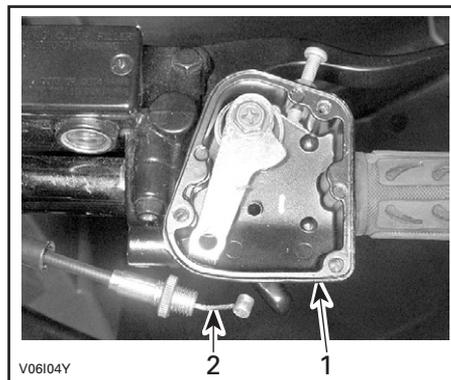
Deslize o protetor de borracha para expor o ajustador do cabo.

Solte a contraporca do ajustador do cabo e, depois, aperte-a no ajustador para soltar a tensão do cabo.



1. Protetor de borracha
2. Ajuste do cabo

Retire o cabo da alavanca do acelerador.



1. Alojamento da alavanca do acelerador
2. Cabo do acelerador

NOTA: Deslize o cabo na abertura da presilha e retire a ponta do cabo da presilha.

Retire a tampa superior do carburador. Coloque a tampa do carburador longe do corpo do carburador.

Instale o lubrificador de cabo (P/N 529 035 738) no cabo.

Insira a agulha da lata de spray no orifício do dispositivo de lubrificação de cabos.

ADVERTÊNCIA

Sempre use proteção para os olhos e luvas ao lubrificar um cabo.

NOTA: Coloque um pano ao redor do dispositivo de lubrificação de cabos para evitar respingos de lubrificante.

Acrescente lubrificante até que ele saia pelo cabo do acelerador na extremidade do carburador.

Deixe o cabo pendurado por cerca de 15 minutos ou até que o lubrificante caia todo pelo cabo.

Recoloque a tampa do carburador.

Recoloque e ajuste o cabo.

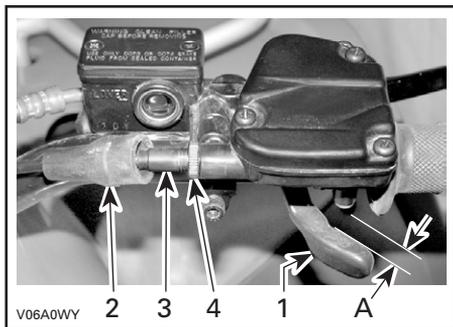
Ajuste da Alavanca do Acelerador

Deslize o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.

Solte a contraporca e gire o ajustador para obter o curso correto da alavanca do acelerador.

NOTA: Meça o curso do acelerador na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



1. Alavanca do acelerador
 2. Protetor
 3. Ajuste do cabo
 4. Porca de aperto
- A. 3 a 8 mm (1/8 a 5/16 pol.)

Ligue o motor com a alavanca de transmissão na posição NEUTRAL. Verifique se o cabo do acelerador está corretamente ajustado, virando o guidão totalmente para a direita e, depois, totalmente para a esquerda. Se a rotação do motor aumentar, reajuste a folga do acelerador.

PARTE ELÉTRICA

ADVERTÊNCIA

Exceto quando indicado de outra forma, sempre gire a chave de ignição para a posição OFF antes de qualquer manutenção ou reparo no sistema elétrico.

Bateria

ADVERTÊNCIA

Nunca carregue uma bateria enquanto ela estiver instalada no veículo.

Limpar o terminal da bateria com uma escova de arame. Aplique a graxa dielétrica (P/N 293 550 004) ou equivalente nos terminais para protegê-los contra oxidação.

Retirada

Desconecte o cabo PRETO (-) primeiro e, em seguida, o cabo VERMELHO (+).

ADVERTÊNCIA

Sempre respeite essa ordem ao desmontar; desconecte o cabo PRETO (-) em primeiro lugar. Eletrólito ou vapores de combustível podem estar presentes e uma centelha pode inflamá-los e possivelmente causar lesões pessoais.

Retire a correia de suporte da bateria.

Retirar a bateria do veículo, com cuidado para não inclinar, para o eletrólito escorrer do tubo de suspiro.

ADVERTÊNCIA

O eletrólito é venenoso e perigoso. Evitar o contato com os olhos, a pele e as roupas. Usar óculos de proteção e luvas não-absorventes adequadas ao remover a bateria com as mãos.

CUIDADO: Caso ocorra algum deramamento de eletrólito, lavar imediatamente com uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Limpeza

Limpe a bateria, o alojamento da bateria, os cabos e os terminais com uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Remova a corrosão dos terminais do cabo e dos terminais da bateria com uma escova de aço rígida. A parte superior da bateria deve ser limpa com uma escova macia e com qualquer solução de sabão desengraxante ou solução de bicarbonato de sódio.

Instalação

Reinstalar a bateria no veículo.

ADVERTÊNCIA

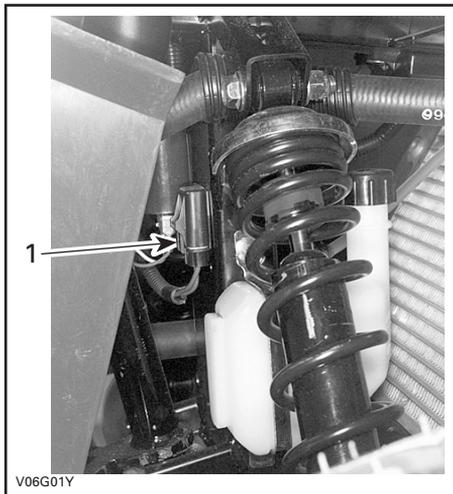
Conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro e, em seguida, o cabo PRETO (-). Sempre conecte o cabo VERMELHO (+) primeiro.

Fusível

Se o fusível estiver avariado, trocar por outro com a mesma potência nominal.

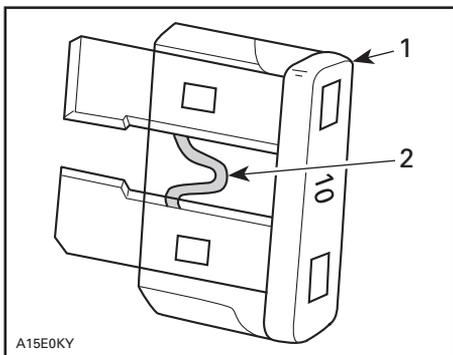
CUIDADO: Não use um fusível de amperagem mais alta, pois isso pode causar graves danos.

O fusível está localizado atrás do amortecedor dianteiro direito, próximo ao reservatório do líquido de arrefecimento. Retire a tampa para dar acesso ao porta-fusíveis.



1. Porta-fusível

Para retirar um fusível do suporte, solte e retire a tampa do suporte e puxe o fusível para fora. Verifique se o filamento está derretido.



1. Fusível
2. Verifique se está derretido

Troca de Lâmpadas

ADVERTÊNCIA

Sempre gire a ignição para a posição OFF antes de trocar uma lâmpada com defeito.

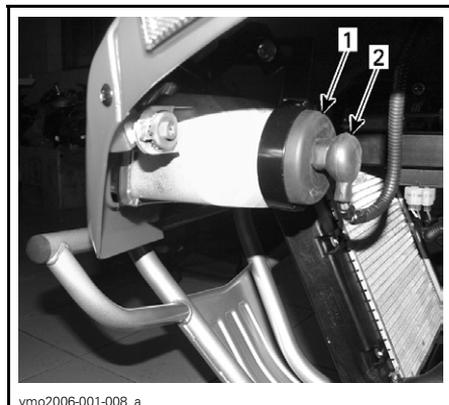
Sempre verifique o funcionamento das lâmpadas após a troca.

Farol

CUIDADO: Nunca toque a parte de vidro de uma lâmpada halógena com os dedos desprotegidos, pois isso reduz a vida útil da lâmpada. Se você tocar no vidro, limpe-o com álcool isopropílico, pois ele não deixa uma película na lâmpada.

Para soltar o conector, retire a parte externa do protetor de borracha do alojamento do farol e, em seguida, puxe o conector sacudindo-o.

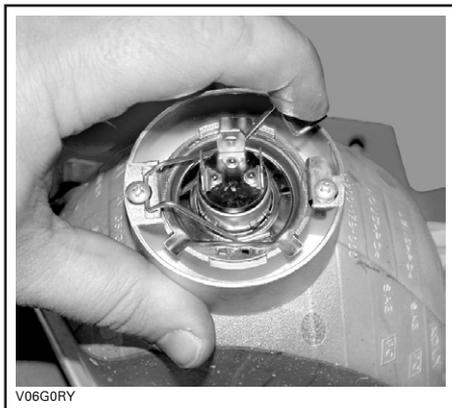
NOTA: O protetor de borracha é feito de uma peça única que cobre o conector.



1. Solte a parte externa do protetor de borracha
2. Puxe o conector balançando de leve

NOTA: De acordo com a ilustração seguinte, a carenagem frontal será removida do veículo para uma melhor compreensão.

Aperte os cabos e em seguida comprima o conector pelo lado para destravar a lâmpada do farol.



TÍPICO

Levante e segure os cabos e em seguida remova a lâmpada.

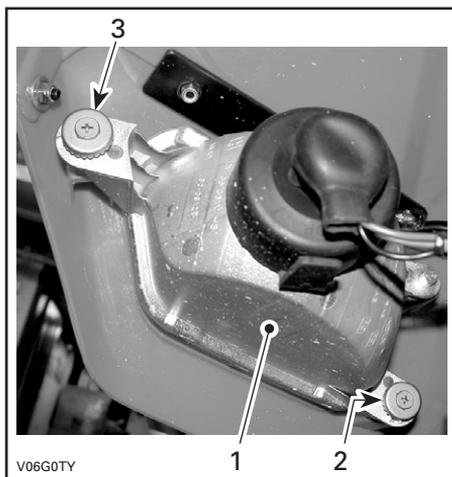


TÍPICO

Reinstale corretamente as peças na mesma ordem em que foram retiradas.

Alinhe o farol da seguinte maneira:

Gire os botões para ajustar a orientação do fecho da forma que achar melhor. Ajuste igualmente ambos os faróis.

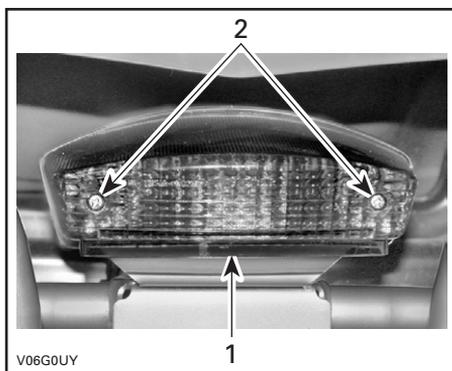


TÍPICO

1. Suporte do farol
2. Ajuste da altura do fecho
3. Ajuste da inclinação do fecho

Luz traseira

Solte os parafusos do refletor para expor a lâmpada.



TÍPICO

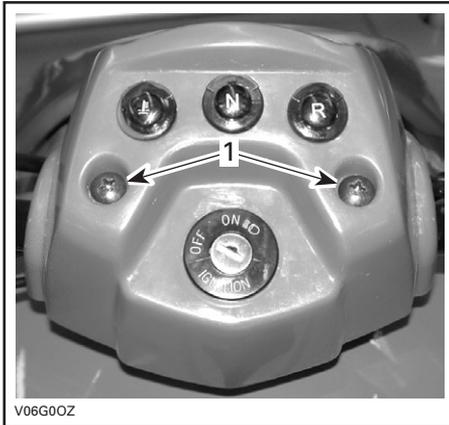
1. Lentes
2. Parafusos

Empurre a lâmpada para dentro e segure-a enquanto a gira no sentido anti-horário para soltá-la.

Instale a nova lâmpada, empurrando-a primeiramente enquanto a gira no sentido anti-horário. Recoloque as lentes.

Luz Indicadora

Remova o grupo retirando os parafusos.



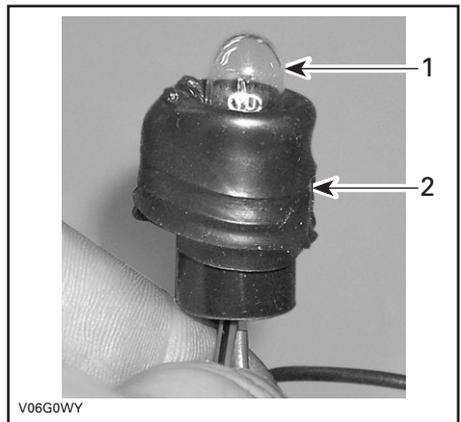
1. Parafusos do grupo

Puxe a lente da lâmpada indicadora para fora deste local.



Gire o grupo e puxe a borracha protetora da lâmpada indicadora com defeito.

Gire várias vezes a borracha protetora para expor a lâmpada indicadora.



1. Lâmpada indicadora
2. Protetor de borracha

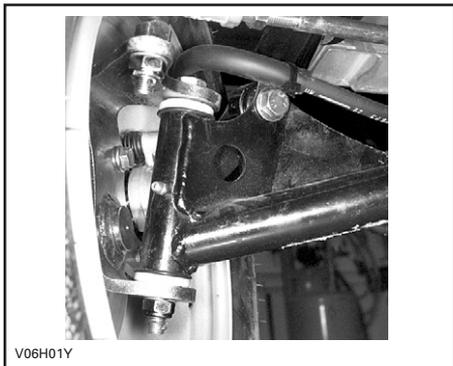
Puxe a lâmpada para removê-la.

Para instalar, siga as instruções de remoção na ordem contrária.

SISTEMA DE TRANSMISSÃO

Lubrificação

Lubrifique as juntas dianteiras. Use a graxa sintética (P/N 293 550 033) ou equivalente. Haverá uma acomodação para graxa em cada junta.



Corrente de Transmissão

Ajuste e lubrifique a corrente de transmissão antes de usá-la.

ADVERTÊNCIA

Coloque o interruptor de ignição na posição OFF antes de verificar, ajustar ou lubrificar a corrente de transmissão.

CUIDADO: Nunca dirija este veículo com a corrente de transmissão muito solta ou muito tensionada, pois isso pode danificar gravemente os componentes de transmissão.

Revisão

Este veículo é equipado com pinos e cilindros permanentemente lubrificados e vedados com juntas tóricas. Antes de dirigir o veículo, sempre inspecione a corrente de transmissão.

Verifique a folga da corrente de transmissão e ajuste-a se for necessário.

Verifique se há juntas tóricas ou cilindros danificados ou faltantes.

Limpeza e Lubrificação

CUIDADO: Nunca lave a corrente com uma lavadora de alta pressão ou com gasolina. Isso danificará o O-ring, causando desgaste precoce e falhas na corrente de transmissão.

Limpe as superfícies laterais da corrente com um pano seco.

NOTA: Não escove a corrente.

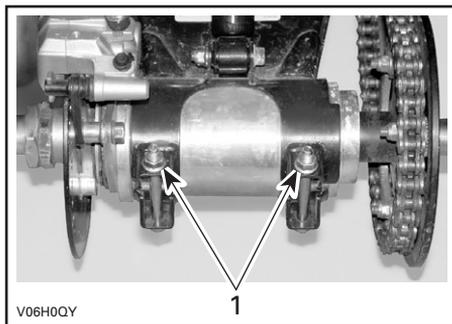
Lubrifique-a apenas com um lubrificante de corrente aprovado para juntas tóricas. Outros lubrificantes de corrente encontrados no mercado podem conter solventes capazes de danificar as juntas tóricas.

Ajustes

NOTA: Nunca ajuste a corrente de transmissão com o piloto sentado no veículo. Retire toda a carga do veículo.

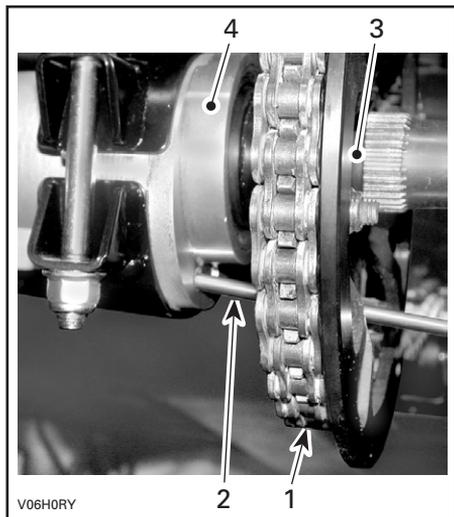
Escolha uma superfície plana e coloque a transmissão na posição NEUTRAL.

Afrouxe os parafusos de trava do tensionador da corrente



1. Parafusos de trava do tensionador da corrente

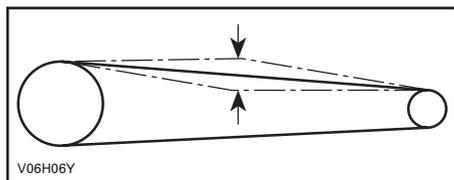
Insira a trava do ajuste através do cubo da roda dentada e para dentro do tensionador da corrente.



1. Corrente de Transmissão
2. Trava do ajustador
3. Cubo da roda dentada
4. Tensionador da corrente

Ajuste a folga da corrente movendo o veículo para frente e devagar para que qualquer parte solta que estava na parte de baixo da corrente esteja agora na parte de cima. A parte de baixo da corrente deve ser ensinada durante o ajuste.

A folga deve estar entre 20 e 30 mm (3/4 e 1-1/8 pol.).



Gire o eixo da roda para frente para aumentar ou para trás para diminuir a folga da corrente.

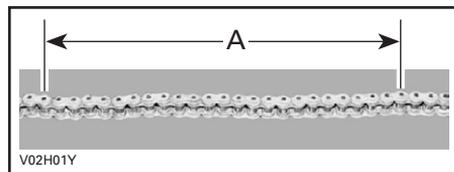
Aperte os parafusos de trava do tensionador da corrente com torque de 42 N•m (31 lbf•ft).

CUIDADO: Nunca dirija este veículo com a corrente de transmissão muito solta ou muito tensionada, pois isso pode danificar gravemente os componentes de transmissão.

Após o ajuste, repita o procedimento acima para verificar a folga várias vezes em diferentes pontos da corrente.

Substituição

Com a corrente instalada no veículo, meça a distância entre as juntas de 13 elos de pino central a pino central. Troque a corrente se a distância ultrapassar o limite de serviço, procure um revendedor autorizado Can-Am.



A. 404 mm (15-29/32 pol.)

Deslizador da Corrente

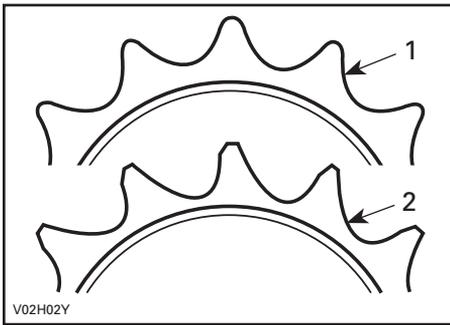
Verifique o deslizador da corrente à cada pilotagem.

Troque o deslizador da corrente quando ele estiver quente.

Procure um revendedor autorizado Can-Am para fazer a troca.

Coroa e Pinhão

Verifique o eixo da coroa e pinhão em busca de distorções, desgaste excessivo ou outros danos.



1. *Bom*
2. *Troque*

CUIDADO: Troque a corrente, o eixo da coroa e o pinhão ao mesmo tempo para evitar o desgaste rápido da coroa e do pinhão. Instale um novo anel retentor sempre que o pinhão for retirado.

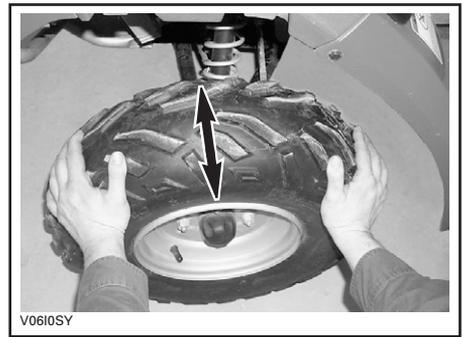
NOTA: O pinhão deve ser instalado com a aba para fora do veículo.

Roda

Ocasionalmente, as porcas das rodas devem ser retiradas para aplicar lubrificante antigripante nos parafusos, para facilitar a retirada futura. Isso é especialmente importante quando o veículo for usado em água salgada ou na lama. Retire uma porca por vez, lubrifique-as e aperte-as novamente com um torque de 70 N•m (52 lbf•ft).

Estado dos Rolamentos/das Buchas de Roda

Empurre e puxe as rodas pela parte superior para sentir o jogo. Consulte um revendedor autorizado Can-Am se houver algum jogo.



Pneus/Rodas

Pressão dos Pneus

⚠️ ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta muito o manuseio e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode causar o esvaziamento do pneu e fazer você dirigir sobre a roda. O excesso de pressão pode estourar o pneu. Sempre siga a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem "frios" antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda de acordo com a temperatura e com a altitude. Reverificar a pressão se alguma dessas condições mudar.

Para sua conveniência, um manômetro é fornecido no jogo de ferramentas.

PRESSÃO DOS PNEUS		
	DIANTEIRO/TRASEIRO	
ATÉ 175 kg (386 lb)	RECOMENDADO	24 kPa (3,5 PSI)
	MÍNIMO	21 kPa (3 PSI)

Embora os pneus sejam especificamente projetados para uso fora de estrada, um pneu pode furar. Portanto, recomendamos carregar uma bomba de encher pneus e um conjunto de reparos.

Estado dos Pneus/das Rodas

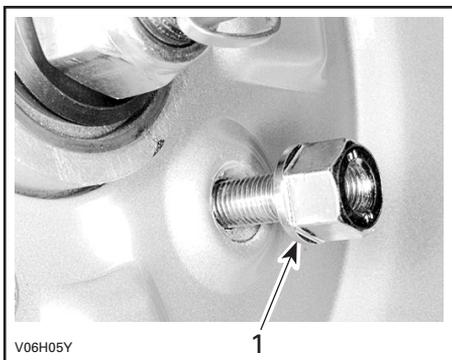
Verificar se há avarias e desgaste no pneu. Trocar se necessário.

Não troque a posição dos pneus. As dimensões dos pneus traseiros e dianteiros são diferentes. Os pneus são direcionais e a sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para que funcionem corretamente.

Retirada das Rodas

Solte as porcas e, em seguida, erga o veículo. Coloque um apoio sob o veículo. Retire as porcas e, em seguida, retire a roda.

Na instalação, recomendamos que seja aplicado um lubrificante anticorrosivo nas roscas. Aperte com cuidado as portas em uma seqüência entrecruzada; em seguida, aplique um torque de 70 N•m (52 lbf•ft).



1. Lado fino da porca

CUIDADO: Sempre use porcas recomendadas para rodas (P/N 250 100 039). O uso de porcas diferentes pode danificar o aro.

SUSPENSÃO

Ajustes

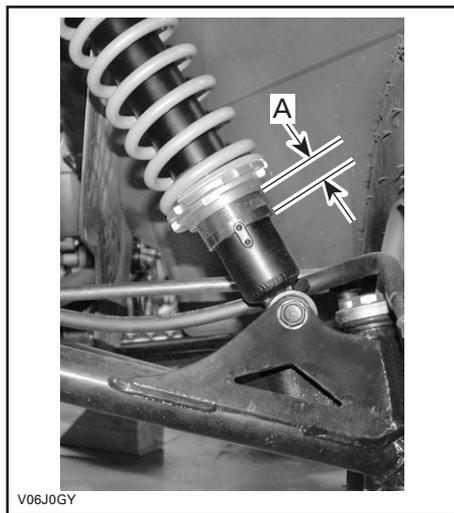
ADVERTÊNCIA

Ajuste ambas as molas no mesmo comprimento. Um ajuste desigual pode prejudicar o manuseio do veículo e causar a perda de estabilidade e/ou de controle, além de aumentar o risco de um acidente.

A pré-carga da mola pode variar de piloto para piloto, dependendo do seu peso. A pré-carga pode ser alterada, elevando ou abaixando ambas as contraporcas para comprimir a mola em comprimentos diferentes.

Encurte a mola para obter uma pilotagem mais firme em uma condição adversa de terreno.

Alongue a mola para uma carga leve e para boas condições de terreno.



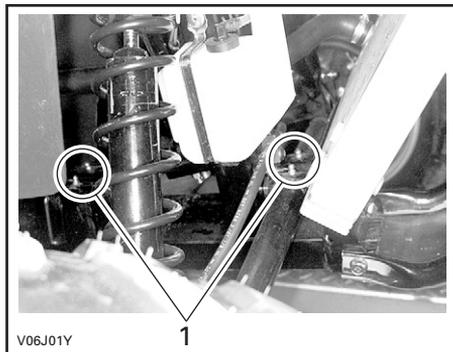
SUSPENSÃO DIANTEIRA

A. O mesmo comprimento em ambos os lados

Lubrificação

Braços "A"

Lubrifique o braço "A" dianteiro. Use a graxa sintética (P/N 293 550 033) ou equivalente. Haverá duas acomodações para graxa em cada braço "A".



1. Graxeira

Braço Articulado

Lubrifique os pivôs do braço articulado. Use a graxa sintética (P/N 293 550 033) ou equivalente.

Revisão

Suspensão Dianteira e Traseira

Verifique se há vazamentos de óleo nos amortecedores e se os parafusos estão firmes. Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

Braço Articulado

Verifique se há distorções, rachaduras ou empenos no braço articulado. Consulte um revendedor autorizado Can-Am se for detectado algum problema.

Braços "A"

Verifique se há rachaduras, empenos ou outros problemas nos braços "A". Procure um revendedor autorizado Can-Am se necessário.

FREIOS

ADVERTÊNCIA

Todos os reparos no sistema de freios devem ser realizados apenas por um revendedor autorizado Can-Am.

Freios Dianteiros

Os freios dianteiros são freios hidráulicos a disco. Esses freios têm ajuste automático e não requerem ajustes.

Freios Traseiros

Os freios traseiros empregam dois sistemas. O primeiro sistema utiliza um cabo, que requer ajustes. Procure um revendedor autorizado Can-Am.

O segundo sistema é hidráulico e não requer ajustes.

Lubrificação do Cabo de Freio

Remova a alavanca de freio e prenda (parafuso, porca e mola).

Retire o cabo da alavanca. Para facilitar esta operação, aplique uma força no pedal de freio para soltar o cabo.

Coloque o lubrificador de cabo (P/N 529 035 738) no cabo.

Insira a agulha da lata de spray no orifício.

Borrife uma pequena quantidade de lubrificante de silicone para cabos (P/N 293 600 041) ou um equivalente e em seguida pressione o pedal de freio para mover o cabo de freio. Repita o procedimento até que o lubrificante de silicone saia pelo outro lado do cabo.

ADVERTÊNCIA

Sempre use um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como lubrificantes à base de água) pode fazer o cabo do freio ficar preso(a) ou duro(a).

Revisão

ADVERTÊNCIA

Consulte um revendedor autorizado Can-Am para reparos ou trocas de componentes do sistema de freio.

Verifique os seguintes itens para manter os freios em boas condições de operação:

- ajuste do cabo de freio
- para vazamento no sistema de freios
- freio suave
- desgaste excessivo e nas condições da superfície dos discos de freio
- desgaste, defeito ou ineficiência das pastilhas de freio.

LIMITES DE SERVIÇO

Espessura das pastilhas de freio	1 mm (0,040 pol.)
Espessura dos discos de freio	3,5 mm (0,138 pol.)
Taxa máxima de desgaste dos discos	0,15 mm (0,010 pol.)

Troca do Fluido de Freio

ADVERTÊNCIA

A troca do fluido de freio ou de qualquer reparo do sistema de freio deve ficar a cargo de um revendedor autorizado Can-Am.

CARROÇARIA/QUADRO

Área do Motor

Verifique se há algum dano ou vazamento na área do motor. Certificar que todas as braçadeiras estão bem apertadas e que nenhuma mangueira está rachada, dobra ou danificada de outra forma.

Inspeção os dispositivos de fixação do silenciador, da bateria e do reservatório.

Verifique se as conexões elétricas estão enferrujadas e se estão firmes.

As peças danificadas devem ser trocadas ou reparadas.

Estado do Engate de Reboque/Carreta (se houver)

Verifique se os parafusos estão bem apertados e se o engate do reboque está firme/em boas condições. Reaperte corretamente, se for necessário, e troque o engate se ele estiver gasto.

Parafusos do Chassi

Verificar o estado das fixações e aperte no veículo. Reaperte conforme a necessidade.

Parafusos do Assento

Verifique se os parafusos do assento estão bem apertados. Aperte-os novamente ou substitua-os, se for necessário.

Limpeza e Proteção do Veículo

Nunca use um jato d'água de alta pressão para lavar o veículo **USE APENAS BAIXA PRESSÃO** (por exemplo, uma mangueira comum). A alta pressão pode causar danos na parte elétrica ou mecânica.

As partes pintadas que forem danificadas devem ser novamente pintadas corretamente para evitar a ferrugem.

Quando for necessário, lave a carroceria com água quente e sabão (use apenas detergente suave). Aplique cera não-abrasiva.

CUIDADO: Nunca limpe as peças de plástico com um detergente forte, desengraxante, thinner, acetona, etc.

GUARDA E PREPARAÇÃO PARA RETOMADA DO USO

ADVERTÊNCIA

Leve o veículo a um revendedor autorizado Can-Am para que ele verifique a integridade do sistema de combustível conforme especifica a *TABELA DE MANUTENÇÃO*.

Se o veículo não vai ser usado por mais de um mês, é necessário que ele seja guardado adequadamente.

Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

Para usar seu veículo após o armazenamento, uma preparação é necessária. Procure um revendedor autorizado Can-Am para os procedimentos adequados.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A AMÉRICA DO NORTE: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas Can-Am de quadriciclos e acessórios, instalados por um revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

A utilização do produto para corridas ou qualquer outra atividade de competição, de qualquer forma, mesmo pelo proprietário anterior, anulará esta garantia.

2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial.

Os componentes relacionados a emissão incluídos na tabela abaixo, que são instalados nos quadriciclos Can-Am certificado EPA (veja a lista abaixo) registrado nos EUA são cobertos por trinta (30) meses consecutivos.

O certificado EPA para os quadriciclos Can-Am são aqueles equipados com: motor 250 (DS-250), motor 176 (Rally) ou 90 (DS-90).

COMPONENTE RELACIONADO A EMISSÕES	250	176	90
Carburador	X	X	X
Adaptador da entrada de ar do carburador	X	X	X
Adaptador da entrada de ar do motor	X	X	X
Válvula de admissão	X		
Válvula de injeção de ar	X		
Módulo de Controle do Motor (ECM)	X	X	X
Bobina de ignição	X	X	X
Catalisador			X

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

A cobertura desta garantia é válida somente para o quadriciclo 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante “revendedor autorizado Can-Am”), e somente após o processo de inspeção pela BRP antes da entrega ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve notificar ao serviço de revenda autorizado da Can-Am em até dois (2) dias contados do surgimento de um defeito, e providenciar o acesso pertinente ao produto e uma oportunidade cabível para que ele seja reparado. O cliente também deve apresentar ao revendedor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

5) COMO A BRP FARÁ

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer revendedor autorizado Can-Am durante o período de cobertura da garantia.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de uma forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do quadriciclo Can-Am;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor Can-Am, ou terceiros, tem autorização de fazer qualquer afirmação, declaração ou garantia em relação ao Produto, a não ser as contidas nesta garantia limitada e, caso sejam feitas, não serão exigíveis contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

8) TRANSFERÊNCIA

Caso a titularidade de um produto seja transferida durante o período de vigência desta garantia, ela deverá também ser transferida e permanecerá válida durante o seu período restante, desde que a BRP seja notificada de tal transferência de titularidade da seguinte maneira:

- a) O proprietário anterior entra em contato com a BRP (pelo número de telefone fornecido abaixo) ou um revendedor autorizado Can-Am e fornece os dados do novo proprietário; ou
- b) A BRP ou um revendedor autorizado Can-Am recebe um comprovante de que o antigo titular concordou em transferir a titularidade, além das coordenadas do novo titular.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se o assunto não for resolvido, apresentar sua reclamação por escrito ou ligar para o número adequado abaixo:

NO CANADA:

**BOMBARDIER RECREATIONAL
PRODUCTS INC.**

CAN-AM ATV
CONSUMER SERVICES GROUP
VALCOURT QC J0E 2L0
Tel : (819) 566-3366

NOS EUA:

BRP US Inc.
CAN-AM ATV
CONSUMER SERVICES GROUP
7575 BOMBARDIER COURT
WAUSAU WI 54401
Tel : (715) 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

®TM Marca comercial registrada e marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou das suas afiliadas.

GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA DA BRP: QUADRICICLO 2007 CAN-AM™

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante os seus quadriciclos Can-Am 2007 contra defeitos de materiais ou de fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças genuínas dos quadriciclos Can-Am e acessórios, instalados por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am (assim como depois disso definido) até a data de entrega do quadriciclo Can-Am 2007, carrega a mesma garantia do quadriciclo Can-Am.

O uso do produto para corridas ou outra atividade competitiva qualquer, em qualquer lugar, até mesmo por um proprietário anterior, invalida esta garantia.

2) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada estará em vigor a partir da data de entrega ao primeiro consumidor a varejo ou a data em que o Produto foi posto em uso pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de:

6 (SEIS) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários de uso particular ou comercial. Observe que o período efetivo de cobertura da garantia pode variar em conformidade com a legislação nacional ou local mais adequada ou predominante, varia¹. Entre em contato com o seu revendedor ou distribuidor para conhecer as condições específicas do período de cobertura da garantia.

O reparo, a substituição de peças ou a execução de manutenção nos termos desta garantia não prorroga esta garantia limitada além da sua data de validade original.

¹ Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

3) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

A cobertura desta garantia é válida somente para os quadriciclos 2007 da Can-Am adquiridos novos e sem uso pelo seu primeiro proprietário junto a um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am para a distribuição dos quadriciclos Can-Am no país onde ocorreu a venda (doravante “distribuidor/revendedor autorizado Can-Am”), e somente após o processo de inspeção pela BRP, antes da entrega, ter sido realizado e documentado. A cobertura da garantia só está disponível após o registro adequado do produto por um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am. Além disso, esta cobertura de garantia só está disponível se o quadriciclo Can-Am for comprado no país no qual o comprador reside. A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

4) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente precisará notificar ao prestador de serviços distribuidor/revendedor Can-Am dentro de dois (2) dias¹ No surgimento de um defeito, proporcionar o fácil acesso ao produto e a oportunidade razoável para o reparo. O cliente também deve apresentar ao revendedor/distribuidor autorizado Can-Am o comprovante de compra do produto e deve assinar a ordem de reparo/serviço antes do início do reparo para autorizar o conserto sob a garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

5) COMO A BRP FARÁ

As obrigações da BRP sob esta garantia estão limitadas, a seu exclusivo critério, a reparar peças defeituosas em uso, manutenção e serviço normais, ou substituir essas peças por peças novas no quadriciclo Can-Am genuínas, sem ônus para peças e mão de obra, em qualquer distribuidor/revendedor autorizado Can-Am.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

¹ Para os Estados membros da UE a duração do período de cobertura da garantia é de 24 meses a partir da data de entrega do veículo e o período de notificação de defeito é de 2 meses; qualquer outra modalidade de garantia está sujeita as legislações nacional ou local que governam os bens de consumo.

6) EXCEÇÕES - SEM COBERTURA DA GARANTIA

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Avarias causadas por falta de manutenção e/ou armazenamento adequados, como descrito no Manual do Proprietário;
- Avarias resultantes da retirada de peças, reparos indevidos, serviço, manutenção, modificações ou uso incorretos de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja distribuidor/revendedor e serviço autorizado Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Penetração de água ou neve;
- Danos incidentais ou conseqüentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

7) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

A PRESENTE GARANTIA É EXPRESSAMENTE FORNECIDA E ACEITA NO LUGAR DE QUALQUER E TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU CONVENIÊNCIA PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER NEGADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQÜENTES FICAM FORA DO ESCOPO DA PRESENTE GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCEÇÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO VALHAM PARA VOCÊ. ESTA GARANTIA FORNECE DIREITOS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TER AINDA OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE UM PAÍS PARA O OUTRO.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor do quadriciclo Can-Am, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia deverá também ser transferida e ser válida para o restante do período de cobertura desde que a BRP ou um distribuidor/revendedor autorizado Can-Am receba uma comprovação que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, além dos dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

- a) No caso de uma controvérsia ou uma disputa relacionada com esta garantia limitada, a BRP sugere tentar resolver a questão na agência autorizada de vendas. Recomendamos a discussão do problema com o gerente de serviço do revendedor autorizado ou com o proprietário.
- b) Se for necessária a assistência posterior, o departamento de serviços do distribuidor deverá ser contactado de modo a resolver o problema. Você pode localizar o endereço de seu distribuidor em www.brp.com.
- c) Se o problema permanecer sem solução, entre em contato com a BRP, enviando uma correspondência ao endereço indicado a seguir.

Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:

BRP Europe N.V.
Consumer Service Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel: +32 9 218 26 00

Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Para todos os outros países, entre em contato com nosso escritório na América do Norte:

Bombardier Recreational Products Inc.
Consumer Services Group
Valcourt QC J0E 2L0
Tel : +1-819-566-3366

© 2006 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

®™ Marcas Registradas Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

OBRIGAÇÃO/NEGAÇÃO DE PRIVACIDADE

Gostaríamos de informar a você que suas informações serão usadas para fins de segurança e garantia. Algumas vezes, também usamos as informações dos nossos clientes para informá-los sobre nossos produtos e nossas ofertas. Se preferir não receber informações sobre nossos produtos, serviços e ofertas, informar por escrito ao endereço abaixo.

Além disso, ocasionalmente, organizações confiáveis e cuidadosamente selecionadas podem ter permissão de usar os dados de nossos clientes para promover produtos e serviços de qualidade. Se preferir não ter seu nome e seu endereço liberados, pedimos informar por escrito, ao endereço abaixo.

NO CANADÁ:

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

NOS EUA:

BRP US Inc.
Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel : (715) 848-4957

Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em www.brp.com)

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

MUDANÇA DE ENDEREÇO/TITULARIDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário do quadriciclo, não deixe de avisar à BRP:

- enviando o cartão abaixo pelo correio;
- **Somente América do Norte:** ligando para o número 1 (715) 848-4957 (EUA) ou 1 (819) 5663366 (Canadá);
- entrando em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

NA AMÉRICA DO NORTE:

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Canada

Para países na Europa, Oriente Médio, África, Rússia & CIS, entre em contato com nosso escritório na Europa:

BRP European Distribution
After Sales Service Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne Switzerland
Fax Number: +41213187801

Para países escandinavos, entre em contato com nosso escritório na Finlândia:

BRP Finland Oy
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel: +358163208111

Para todos os outros países, entre em contato com A) ou B)

A) Seu respectivo distribuidor (você achará seu endereço em www.brp.com)

B) Nossos escritórios Norte Americanos:

Bombardier Recreational Products Inc.
Warranty Department
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax Number: (819) 566-3590

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do quadriciclo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. O proprietário é responsável por avisar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se seu quadriciclo for roubado, você deverá avisar a BRP ou a um revendedor autorizado Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.



MUDANÇA DE ENDEREÇO

MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

V00A2F

REGISTRO DE GARANTIA

ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTÍMIO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	--	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

1.	2.	3.
-----------	-----------	-----------

A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATORIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

1ª Via do Fabricante

REGISTRO DE GARANTIA

ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

1.	2.	3.
-----------	-----------	-----------

A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

2ª Via do Revendedor

REGISTRO DE GARANTIA

ATV



NOME DO MODELO

Nº MODELO

Nº SÉRIE

--	--

Nº DO MOTOR

DATA DE VENDA

	DIA	MÊS	ANO
--	-----	-----	-----

USO

DATA DE ENTREGA

RECREAÇÃO 01 <input type="checkbox"/>	COMERCIAL 02 <input type="checkbox"/>	DEMONSTRATIVO 03 <input type="checkbox"/>	EMPRESTIMO 04 <input type="checkbox"/>	DIA	MÊS	ANO
--	--	--	---	-----	-----	-----

NOME DO REVENDEDOR			
CÓDIGO DO REVENDEDOR		Nº DA AUTORIZAÇÃO	

ESCREVA O NOME E O ENDEREÇO DO PROPRIETÁRIO OU NOME DO LOCATÁRIO (SE O VEÍCULO FOR ALUGADO)

NOME			
SOBRENOME			
ENDEREÇO			
CIDADE			
ESTADO	CEP		
TELEFONE(res)	0	X	X
TELEFONE(com)	0	X	X
e-mail	@		

ACESSÓRIO OPCIONAL INSTALADO NA PRÉ ENTREGA

1.	2.	3.
-----------	-----------	-----------

A SER COMPLETADO PELO PROPRIETÁRIO DO QUADRICICLO BOMBARDIER

1. ESTA É O SEU PRIMEIRO QUADRICICLO?
2. JÁ POSSUI OUTRO(S) E COMPROU MAIS UM?
3. ESTÁ SUBSTITUINDO OUTRO QUADRICICLO POR UM BOMBARDIER?

SE O CASO FOR DE SUBSTITUIÇÃO, QUAIS AS CARACTERÍSTICAS DO QUE ESTÁ SENDO SUBSTITUÍDO:

MARCA	MODELO	ANO
-------	--------	-----

ESCLARECIMENTO AO PROPRIETÁRIO

SEU REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER LHE INFORMOU SOBRE:

O FUNCIONAMENTO DO SEU QUADRICICLO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
SERVIÇOS OBRIGATÓRIOS DE MANUTENÇÃO	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO
A POLÍTICA DE GARANTIA	<input type="checkbox"/> SIM	<input type="checkbox"/> NÃO

ASSINATURA DO RESPONSÁVEL E CARIMBO DO REVENDEDOR AUTORIZADO BOMBARDIER (FAVOR CARIMBAR AS TRÊS VIAS)

DECLARO QUE ESTOU SATISFEITO COM A REVISÃO DE PRÉ-ENTREGA DE MEU QUADRICICLO (ASSINATURA DO PROPRIETÁRIO)

3ª Via do Proprietário

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº RUA AP.

CIDADE ESTADO CEP

Data da compra _____

ANO MÊS DIA

Validade da garantia _____

ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Consulte o seu revendedor para saber se o seu veículo foi registrado junto à BRP.

Ao ler este Manual do Proprietário, lembrar que:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não evitado, pode resultar em lesões graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO DIRIGIR ESTE VEÍCULO.

Uma colisão ou capotagem pode ocorrer repentinamente, mesmo durante manobras comuns como ao fazer curvas e dirigir em encostas ou sobre obstáculos, se você não observar com atenção as precauções apropriadas.

Podem ocorrer **LESÕES GRAVES OU MORTE** caso você não siga estas instruções:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE QUADRICICLO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS AFIXADAS NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO SEM CONHECER AS INSTRUÇÕES ADEQUADAS.** Os iniciantes devem realizar um curso certificado de treinamento.
- **NUNCA LEVE PASSAGEIROS.** O transporte de passageiros aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM UMA SUPERFÍCIE PAVIMENTADA.** Dirigir este quadriciclo em superfícies pavimentadas aumenta o risco de perda do controle.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM VIAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo se dirigir este quadriciclo em vias públicas.
- **SEMPRE USE CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e roupas protetoras.
- **NUNCA CONSUMA ÁLCOOL OU DROGAS** antes de dirigir este veículo ou enquanto dirige.
- **NUNCA DIRIJA ESTE QUADRICICLO EM ALTA VELOCIDADE.** Dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para a sua experiência aumenta o risco de perda de controle do veículo.
- **NUNCA TENDE EMPINADAS, PULOS E OUTROS TRUQUES.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

RALLY 200

2007